

TRUE LIGHT REVIEW

Vol. XXXVII NO. 6 JUNE 1938

號六第 卷七十三第

國立北平圖書館藏 目要期本

贈閱

239

劉



真光雜誌

愛丁堡大議會的回顧

置之死地而後生

中文基督教雜誌總檢討(續完)

耶穌的記號

辨理主日學校之困難和方法

回憶

賽美的生日

劉湛恩博士生平事略

我所認識的畢賢榮牧師

柏萊之甦(一)

(刊創年二〇九一)

版出局書會浸華中海上

耶穌言行三十課

譯者 戴斐士 呂朝良
校閱者 真光雜誌社

這書是研究耶穌生平為人的課本，將耶穌一生事跡，編為三十課，分別討論。每課有遠日的題材與經文，和討論的問題。極適合中學生研究宗教之用。此書有兩種，一種是中英文互載，以便學生同時練習英文之用的。一種是完全中文的。

定價 中本 每本二角五分
 中本 每本一角五分

舊約偉人三十課

著者 戴斐士 呂朝良
校閱者 真光雜誌社

這本書是將舊約的偉人，分為三十課，而加以研討的。研究此書，一方面可領略舊約要道，一方面可明白偉人的事業與成功。此書也是為中學生研究宗教而編的。也有中英本和中文本兩種。

定價 中本 每本二角五分
 中本 每本一角五分

新約學課

著者 魯柏森博士 譯者 浦其維博士
作這書的目的，大半是為主日學及各級學校教員預備

的，但也可作為聖靈學校，及神學預科的課本，更可作為自修的用本。這書共分：新約的背景；基督的事蹟；使徒的歷史三編。共十六章，每章又分若干小節。為研究新約之良好課本。

定價 每本四角五分

一個偉大的運動

著者 普體德

本書內容分：偉大運動的開始；耶穌的一生；（內分廿四章）基督教最初發展的故事；（內分十五章）三編。這書，把耶穌一生偉蹟，及前後的關係和影響，備載詳盡，為研究基督教不可不讀的書。

定價 每本三角

舊約撮要

編譯者 浦其維牧師

內容有：萬物的起頭；論列祖的時代；論約伯受試煉；論摩西與約書亞的時代；論摩西的律法；論士師的時代；論大衛的時篇；論所羅門與箴言；論後來的王和先知；論黃金時代的預言；論被擄的原因；論被擄時的情景；論耶和華使被擄的人回國；論聖經大概的光景；共十四章。把舊約重要意義和事蹟論列頗詳，誠為研究舊約之良好課本。

定價 每本二角五分

上列各書，皆由上海圓明園路，二〇九號，七樓，七〇三室，中華浸會書局發行

R
2405
1984

Vol.

第三十七卷 眞光雜誌 一九二八年六月印行

卷首語

插圖 耶穌在彼拉多前受審 廣州浸會高級少年團成立留影 華軍退出上海開北時遠望開北情景

編者

評論

愛丁堡大議會的回顧..... 山披博士講：朱雅各節譯 (一)
置之死地而後生..... 曹新銘 (三)
中文基督教雜誌總檢討 (續完)..... 湯因 (六)
世界各國古代宗教及藝術略述 (四)..... 霍衣仙 (九)

宗教

耶穌的記號..... 馬鴻述譯 (一三)
亞伯拉罕的經歷與神的話 (五)..... 羅文清 (一六)
讀經心得——雅各歸見以掃..... 嚴玉潭 (一九)
研經——撒母耳上題解 第八章 大衛與掃羅 (第八章續完)..... 朱寶雍 (二〇)
談經——十一續 創世記第七章 挪亞 (二)..... 希明 (二二)
辦理主日學校之困難和方法..... 單倫理 (二六)

婦女

嬰兒的發育 (續)..... 馬張日華譯 (三一)
蘇申錫女傳道聯會第廿七屆年議會記錄..... (三五)

少年

回憶..... 錢渭川譯 (三八)
賽美的生日..... 郭秉忠 (三八)

特載

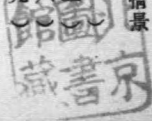
劉湛恩博士生平事略..... 謝培恩 (四一)
我所認識的畢賢榮牧師..... (四〇)

藝文

小說——柏萊之戀 (一)..... 林之奇 (四五)
散文詩——生命的比喻 (再續)..... 淑仁譯 (四七)
詩詞——得真光曹主筆新銘信 聞安老家有落處希望詩書 寄撫孤院院長鮑敦與先生 (嚴雲青) 信主樂 新春佈道 (四七)
恭祝趙希明先生古稀高壽謹步原韻和詩四律 (王志高) 口占某督再臨二絕 (蔡天子) 接某君函畢小照有感 (張魯琳) (四七)

會聞

江蘇省浸禮議會非常時期大會 北滿浸信會一年工作之回顧 廣州培正中學的兩個紀念日 廣東惠州浸信教會近況 廣東東江浸信會聯會第十一屆年會概況 廣東北江浸信會宣教士捐輸救濟難民之踴躍 山東黃縣區浸信會近聞 黃縣新立的鄉城廟教會 南昌中華基督教聯合會成立 那威教會舉教濟難民 美救世軍一上校在定縣被暴徒擊斃 德特耶穌復活活動以稱民族復活節..... (四九)



光陰一天一天的過去，國難一天一天的嚴重，基督徒在這種關頭，應存甚麼的心，應有甚麼的態度，應發甚麼的言論，應做甚麼的事情，頗難一時斷定，因為各人的見地不同，處境不同，才能不同，性情不同，經歷不同，總難免有出入之處；但基督徒處患難和應付患難的精神，自古以來，彪炳史冊，這是人所共知的。本期的置之死地而後生，就是要重申這條道理，以慰勉今日的中國基督徒。至於愛丁堡大議會的回難一文，乃是辯論到教會合一的問題，更正教的自由信仰，與平等主張，是不能放棄的。

基督徒的肉體上，基督徒的精神上，是否都有耶穌的記號呢？尤其是在這國難嚴重時期，這是不可少的。所以本期宗教欄內，耶穌的記號一篇，就是每個基督徒不可不讀的啊。

大家都知道，中國的教會辦理主日學校的困難，歷來經過許多人研究，但因環境與經濟關係，總難得良好的方法，收優美的效果。本期教育欄中，辦理主日學校之困難和方法一文，雖未敢稱為至善法門，但作者憑其經驗與觀察，頗有供採擇之貢獻。

基督徒應當廣交朋友，但是基督徒却不能忘掉引人歸主的責任，基督徒之所以當廣交朋友的緣因，也就在此。讀者若肯翻閱本期少年欄回憶一文，想必會做醒你明白這交友的本分吧！

本期特載欄內的兩篇文章，都是論到教會的兩個模範人物——一個是擔任社會事業的模範人物，一個是擔任傳道事業的模範人物；兩個都是我們中國教會難得的人物，是我們中國基督徒所當摹仿的。

本期的文藝欄中，開始登柏萊之魅一篇創作的宗教小說；這篇小說，於悔改、重生、得救的道理，頗有發揚之處，也可為傳道之一助例。

本期仍因稿件太多，已超過了額定的篇幅，所以我國中學課程史略和萍踪隨感錄，還得留待續刊。



耶穌在彼拉多前受審

何夫曼 Hofmann 作

廣州浸信會高級少年團成立典禮留影



一九三一年七月廿八日華軍退卻北平煙天隔租界清晰可見





愛丁堡大議會的回顧

美南浸會暨督山坡博士講
朱 雅 各 佈 譯

世界基督教信仰與儀式大議會，是在一九三七年八月三日至十八日在蘇格蘭的愛丁堡舉行的。這是第二屆大議會；第一屆大議會，是在一九二七年在瑞士的洛桑舉行的。在這一屆大議會上到會的代表，包括希臘正教會，安立甘會，路得會，長老會，美以美會，浸信會，使徒會，朋友會，及許多別的宗派教會等，共有四百餘人之多。大議會所討論的，共有四大題目：（一）基督的恩典；（二）教會與神的話；（三）基督的教會，即教會的職務與聖禮；（四）教會生活與崇拜的合一。

美南浸會在世界大戰以前，就指派了信仰與儀式委員會，以備同樣大議會再舉行時，可以代華美南浸會，為此問題赴會。葛白雷博士曾說，浸會信徒，對於信仰與儀式問題，無論何時，都願與別教會的代表開會討論的。他與別的幾位領袖反對浸會各聯會與其他有立法性質的團體聯合，使浸會各聯會陷入困難之中；但議會的性質，係自由討論問題，與有立法性質的團體是不同的。

這一次大議會各位領袖會向衆宣佈，他們所以召集這一次大議會，乃是要作教會合一的準備。按他們的解說，主耶穌為一切門徒祈禱的合一，是包括一切教會在形式上組織的合一，成爲一個合一的普世教會。他們認爲基督教分爲許多的教會

與宗派互相對壘，爲基督教的羞恥。所以他們召集各教會各宗派的代表，至愛丁堡，研究一種基督教各教會，各宗派合一的原則。羅馬天主教所有的基督徒，照他們自己的估計，幾佔世界上所有的基督徒之半，而他們却拒絕參加這一次的大議會。教會的合一，在羅馬天主教會，似乎是不難的吧。若希臘正教會認爲教會的合一爲可能，就請他們先承認教皇的絕對無錯，或作其他幾種必要的變更吧。若更正派教會認爲教會的合一爲可能，就請他們再回到羅馬天主教的懷抱中吧！

在此大議會上最大的分裂，就是天主教派與福音教派。天主教派主張：人非藉教會主教或祭司不能得救；每位祭司必須經主教的封立；只有祭司能使聖餐的餅變爲基督的身體；每位信徒所喫的聖餐，就是基督的身體。嬰孩受浸，就得重生。希臘正教會的代表一得機會，就講說關於祭司職務並聖禮的教義。安立甘教會的代表，也與他們一致行動，開口即講說主教職務的必須與聖禮救贖的功能。

當大議會最末後的幾天，我聽了許多天主教中關於祭司職務與聖禮教義的講說，但關於福音信仰的簡明講說一句也沒有聽到。我於是要用主耶穌自己的話簡單的講明救贖的道理。在最末後一天的上午，我在大議會上作了下面的一段簡短

的演說：

「美南浸會四、四、五、八、〇〇〇受聖餐的教友，一致堅決的主張人得救是因信耶穌基督，並不須要教會或教會的祭司或聖禮的居間，世人得救是個別的不是集團的，耶穌說：『愛我的必蒙我父愛他，我也要愛他，並且要向他顯現。』（約十四21）耶穌又說：『我是葡萄樹，你們是枝子，常在我裏面的，我也常在他裏面，這人就多結果子，因為離了我，你們就不能作甚麼。』

「我們的主耶穌是常向個人作工的，他對尼哥底母說：『摩西在曠野怎樣舉蛇人子也必照樣被舉起來，叫一切信他的都得永生。』（約三14-15）下面緊接着的，就是那一節最偉大無雙的聖經：『神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。』（約三16）

「我們相信救贖是藉着個人的信心與愛心與基督合一而得的，並不是藉着祭司的職務或所謂教會的聖禮而得的。無論何人藉着讀約、約、聖經，或藉着一個基督徒的見證，得知神的大愛顯明在基督裏的道理，再信靠神的兒子基督，讓基督在他的心中與生活中作王，就能得救的。」

「一個人若真得了救，他必樂意受浸禮的；他必樂意領受聖餐記念主在十字架上代替世人的罪受死的，他必樂意加入教會與教會裏一切基督徒交往聯絡的，他必樂意並盡力遵守基督的一切命令，表明他的信心與愛心的。」

「現在我們討論的議案中，我看出有許多地方，把教會與

教會的職務，與教會的聖禮，置於罪人與救主的中間，意思好像罪人非藉這一切便不能得救似的主耶穌會親自說：『我就是道路，真理，生命，若不藉着我，沒有人能到父那裏去。』我記得非常清楚，雖然我們在討論各議案時，再三的說明，我們只相信主耶穌為救主，主耶穌為中保，但在大會的議案中，仍有許多的地方，把教會與聖禮置於個人與救主的中間，意思好像人非藉這些，便不能得救似的，這是使我們甚覺惋惜的。」

我這一篇簡短的演說，竟博得全體會衆的喝采。這真是出乎我意料之外。我演講畢，有安立甘會的一位少年祭司（他曾在大会上講過天主教對於祭司職務與聖禮的信仰）還有長老會與美以美會的幾位代表（他們都是大議會的領袖）都異口同聲的向我表示，他們對於我的演講，是十分佩服滿意的。他們的心中都同意了福音中無論何人，只要信救主，愛救主，就必得救的道理。美南浸會，在這次大議會上，若是沒代表參加的話，有誰肯招呼這一次大議會回到獨一的救主基督面前呢？恐怕這一種強有力而清晰的呼聲，他們是聽不到的罷。

再論到教會合一問題，我們美南浸會相信主耶穌在未釘十字架前，為一切門徒所祈禱的合一，是精神的合一，是互相親愛友誼的合一，並不是在世界上外面組織的合一。基督用以釋放我們的自由，乃是每一個教會自由的接受耶穌基督為獨一的救主自由的，合作推廣真神的福音，這一種自由是我們必須保持的。

置之死地而後生

曹新銘

於是耶穌對門徒說：若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來，跟從我。因為凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我喪掉生命的，必得着生命。（太十六24、25）

我實在在的告訴你，一粒麥子不落在地裏死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多子粒來。『惜自己生命的，就喪失生命；在這世上恨惡自己生命的，就要保守生命到永生。』（約十二24、25）

在這國家遭難的時候，我們的心中，總是擔着極重的擔子；因為我們看見我們的國家遭難，我們的教會遭難，我們的親友遭難，和我們自己的遭難，我們就不能不要問問上帝，為甚麼叫我們要遭這大難呢？上帝為甚麼要把我們放在死地呢？上帝是故意刻薄我們嗎？上帝是故意難為我們嗎？！上帝正是要拯救我們；倘若不是把我們放在死地，我們就不會有覺悟之日，我們就不會有振奮之日，我們就不會有興盛之日，更不知我們要墮落到甚麼地位呢！而且我們也就不會看見上帝待我們的殊恩了。所以現在作者試來和各位談談這「置之死地而後生」的問題！

上錄兩段經文，都是耶穌所說的話。這樣的話，在四福音中，都有記載；而馬太與路加却記載着耶穌說過兩次之多，可見這

置之死地而後生

話在耶穌和使徒們看來，都是人生的要道，得救的真理，所以耶穌才這樣鄭重的述說，使徒們才這樣鄭重的傳講與記載。雖然各段的記載，在語句上或文字上似略有出入，而在要義上却是大致相同的。其中所指的「生命」不只是靈魂的生命，也是指肉體的生命；因為不但在靈魂的生命上，可以證明耶穌這話是真理，在肉體的生命上，也可證明耶穌這話是真理。約翰福音所記「愛惜自己生命的」和「恨惡自己生命的」兩句，以作者的愚見，「愛惜」二字可作「姑息」解，「恨惡」二字，可作「應用」解，則耶穌所說這話的要義，就似乎較易明白了；就可顯明耶穌說這話，是叫我們為福音，為真理，為正義去冒死求生了。那末上帝把我們放在死地的緣因，也容易明白了。

「置之死地而後生」是孫子兵法裏的一種戰略。當吳王與孫子談兵法的時候，吳王會問孫子說：「當敵人大至，圍我數重，四處都走不通的時候，如何才能激勵士卒，叫他們効命衝殺，打出重圍呢？」孫子就答說：「可以深溝高壘，叫士卒安靜勿動，稍養其氣，然後告令三軍，表示不得已的行動，就殺牛燔車，叫他們飽食一頓，再把糧食燒盡，把井窟填塞，把頭髮割掉，把帽子丟

評論

掉，叫士卒絕了生還的希望，這樣砥甲礪刃，并氣一力，鼓譟疾進，猛衝敵圍，就可死裏求生。」後來項羽救趙就是採用這種戰略，大破秦師數十萬；當楚懷王命宋義項羽救趙的時候，宋義留兵四十餘日不進，項羽就把宋義殺掉，引兵渡河，沉舟破釜，只帶三日之糧，以示士卒必死的決心，所以能一戰成功。這就是置之死地而後生的道理和證明。

在我們的聖經裏，也有一段很好的故事，就是當摩西帶以色列人離開埃及的時候，來到紅海的旁邊，這時以色列人前有紅海阻着去路，後有法老的追兵殺來，這正是上天無路下地無門，上帝把他們放在死地的時候。上帝之所以把他們放在死地，就是要叫他們死裏逢生，叫他們在死裏看見神的救恩。所以他們過了紅海之後，就不能不開一狂歡大會，歌頌神恩了。

照以上的故事看起來，我們就知道，神把我們放在死地，是有兩個意思：第一是叫我們覺悟，能自己興奮，能自己努力。第二是叫我們看出神的恩典，是在我們絕望的時候更加顯明出來的。

我們知道，一般的人，多數是在求生中，為自己挖掘墳墓，惟有真基督徒，是在冒死中，為世界建設天國。因為一般的人，為姑息自己的生命，多行不義，以敗德戕身；基督徒却要應用自己的

四

生命，與罪惡奮鬥，以行道健體。所以基督徒在世的生活，是冒死的生活。耶穌對門徒說：「那殺身體不能殺靈魂的，不要怕他們。」又說：「不要怕，只要信。」這都是勉勵信徒要冒死的話。我們讀馬可福音八、九、十各章，看耶穌為着自己的事工前進的時候，會一再再而三的對門徒說：「人子必被交在人的手裏，受許多苦，被長老文士所棄絕，並且被殺。」說這話的末了，又必跟着說：「過了三天他要復活。」（參可八31九31十3334）由此可見耶穌的冒死精神，和冒死所換得的生命——就是更豐富的生命，更奧妙的生命。不但耶穌有這種冒死的精神，我們看彼得約翰之以受鞭打恐嚇為榮為樂；（徒五41）保羅之以多遭災受難為誇；（林後十一23—29）和歷代基督徒的如何忍受艱困苦的生活，都足以表彰基督徒之為福音、真理、公義，而冒死的精神和所得的佳果。保羅說：「身上常帶着耶穌的死，使耶穌的生，也顯明在我們身上。因為我們這活着的人，是常為耶穌破交於死地，使耶穌的生，在我們這必死的身上顯明出來。」（林後四1011）可見在我們的身上，若不披戴耶穌的死，就不能彰顯耶穌之生；若不能為福音、真理、正義、冒死，就不能得豐盛的生命，奧妙的生命。

這種冒死得生的精神，在這國難當中，不但基督徒更要格

外發揮，就是我們的民族，也須急切培育和長成，才能在這個惡世爭生存，爭光榮。但是我們素來沉迷在各個的私慾裏，對於這肉體靈魂的生存要道，毫無覺悟，所以上帝才把這大難加在我們身上，來激發我們這種精神，以促進我們無限的生機。照這樣看來，我們遭這大難，正是我們的益處啊，只看我們能否善用這時機！

不過在這時機之中，須知道與惡勢力鬥爭，敗了不是羞辱，死了也不是失敗，只有投降惡勢力，屈服惡勢力，那才真是羞辱，那才真是失敗。爲福音，爲真理，爲正義，爲人格而受損失，或甚至犧牲，乃是勝利，乃是成功。耶穌被釘在十架上，人以為是羞辱，人以為他是失敗了，但在他看來，却是得榮了，成功了。初世紀的教會，大遭迫害，我們中國庚子年的信徒，也大遭屠殺，在當時人都以為是教會的羞辱，是信徒的失敗，但經過了歷史的證實，却顯明那不是羞辱，不是失敗，乃是榮耀，乃是成功。當司提反被羣衆拿石頭打死的時候，當時的描羅——即後來的保羅，以為他是受羞辱了，他是失敗了，豈知道後來得救的保羅，明白了，明白那不是羞辱，那是榮耀，那不是失敗，那是成功。因此保羅後來也立志步司提反的後塵了。所以我們這個遭大難的時候，爲福音，爲真理，正義，受損失，犧牲，那就應當快樂，因爲這是我們生命之光的煥發，是我們人生的榮耀，是我們人生的成功。

置之死地而後生

不過還有一件事情是我們要知道的，就是這種的勝利，這種的榮耀，這種的成功，是由於自立的，倔強的精神協助出來的。所謂「自立」，是除了靠神之外，不靠任何人的意思。「倔強」是在真道上對於一切惡勢力，不屈服，不妥協的意思。柏拉圖說：「無論如何困難，不可求人哀憐，」這就是自立的的精神。因爲「一人有依賴性，則其人不能自立，一國有依賴性，則其國不能自立。」（西哲格言）所以要成一個自立的人，或自立的國，除了靠上帝和自己努力之外，是不可存依賴他人之心的。曾文正家書中有說：「倔強二字，亦不可少，功業文章，皆須有此二字貫注其中，否則柔靡不能成事。」可見無論要成功任何事業，皆不可少此個強精神，何況是爲福音，真理，正義，爭取最後的勝利呢？所以上帝今日把我們放在大難之中，放在死地，就是要我們建立「自立」和「倔強」的精神，以便能下必死的決心，爭最後的勝利；因爲這樣的死，不但不不能吞滅我們，而反足以成全我們呢！

末了，我們再看聖經中的一個故事吧。當以色列人過了紅海之後，進到利非訂的地方，遇着亞瑪力人來爭戰。在這次戰爭之中，有約書亞帶着以色列的壯丁在前面戰爭，有摩西帶着亞倫、戶珥在後面山上禱告。摩西舉手，以色列人就勝了；摩西垂手，以色列人就失敗了。在這裏我們看見，前面必須人力，後面必須神力，才能得勝，此二者缺一不可。可見我們今日在這國難之中，要爭取最後的勝利與成功，也不是靠他人，乃是前面靠自己的努力，後面靠上帝的幫助，那就一定可以在這死地中，打開生路了。

評 論

中文基督教雜誌總檢討(續完)

三 日報，年刊，專號

日報——基督教自始至今共出版十種日報，其中最出名而歷時最久者只有大光報。十年前曾有人提倡創辦基督教日報，可惜沒有什麼響應。

年刊——年刊之最足稱道者，自然算「中國基督教會年鑑」了。牠是中華全國基督教協進會出版的，民國三年創刊，至今已出了十三卷。近二十年來的中國基督教事業，可以在這部書內搜尋。該鑑所附人名，堂名，學校，醫院調查錄，如能改編到一索即得，當更便於檢查。

專號——基督教雜誌所發行的專號，總計約四百多號，雖然有些特而未特，專而未專，但多半較諸平常材料豐富，足資參考，其最豐富者是：

- 神學誌十週紀念——基督教歷史專號(卷10號3頁33年卷11號1又2頁34年3月又12月卷12號1頁35年3月)
- 青年進步十週白晝紀念特刊(號100 266頁36年2月)
- 真光雜誌二十五週紀念特刊與剩稿(卷36號6頁36年6月及10月)
- 信義報二十週年紀念特刊(卷20號9—10 24頁37年12月)
- 女青年月刊婦女問題專號(卷3頁33年)

六

湯 因

四 各種雜誌始祖一覽

誌 名	創刊年	出版地	附 註
察世俗每月統紀傳(月刊)	1825	麻刺甲	中文雜誌鼻祖
各國消息	1838	廣州	在中國發行的第一種雜誌
聖書新報(週刊)	1871	上海	第一次用上海話的雜誌
小孩月報	1874	福州	兒童雜誌鼻祖；第一次用福州話的雜誌
西醫新報(月刊)	1880	廣州	西醫雜誌鼻祖
畫圖新報(月刊)	1880	上海	圖畫雜誌鼻祖
The Church News(月刊)	1885	台灣	第一次用方言羅馬字的雜誌
約翰聲	1895	上海	學校雜誌鼻祖
真光雜誌(月刊)	1902	廣州	基督教雜誌的鼻祖
女鐸(月刊)	1912	上海	婦女雜誌鼻祖

上列雜誌仍繼續刊行的，只約翰聲與真光女鐸，而約翰聲已成了近代的學校刊物。其餘雜誌恐只有其名，而無保存的了。

五 編者方面

第一時期的編者多半是西教士，他們對於中文很有研究，所以前述幾種雜誌，頗得當時士大夫的贊賞。不幸後來的編者，

大有江河日下之勢，這也是基督教文字不能打到社會中心的一個重要原因。試分別述來。（參見文社月刊卷1號4頁7—10）

(一) 西教士派 有些西教士未曾專攻中文，只不過會講幾句所謂「官話」，乃儼然充任編輯。一切作品，或者是他的口述，或者須得他的「聽准」，聽准者，即將作品讀給他聽，凡他所聽得懂的才准發表，聽不懂的，就認為不好。這樣特製的作品，只能蛻伏於一角了。

(二) 官話先生派 有的西教士編輯借重官話先生，大半作品或是後者的手筆，或是經過後者的刪改。這班官話先生差不多都是只懂教外國人說中國話，那裏懂得什麼做文章？

(三) 留學生派 留學生多半忽略中文的，同時卑視英文淺學的人。最危險的，他們在無形中以英文為主，而以中文為副品了。他們的作品似乎多半是硬湊硬譯，自以為是罷了。

(四) 大學生派 大學生比留學生相仿，地位稍遜罷了。也就是因為地位稍遜，做事倒比較巴結點。

(五) 牧師派 他們的作品，僅以他們自己的信仰為中心，對於自己的言論，稍帶自尊之意。

(六) 作家派 具有參考價值而能打到社會中心的作品，

是這一派了。這一派人物自然也有西教士，留學生，大學生，及牧師。所不同者，這派編輯非但中文根底深，並且不受太上編輯——西教士的掣肘，可以自由發表作品。可惜這派人物奮鬥的力量微薄，往往因經濟的刺激，不恤拋棄編輯生涯而退到冷板凳的位置上。因此基督教的文壇不免於沉悶和敷衍塞責的地步。

六 材料方面

材料雖有種種規定，但與編者極有關係。除作家編輯能搜點好的作品外，其餘難收到好稿件，即使有時收到，也大有「天下無馬」之概。而他們就造成了下列的材料。

(一) 教會氣 所謂「教會氣」者，胡誨氏這樣說：「……其內容文句與行款，及外表的裝訂與圖案……：很覺有些觸目生厭……：不能受人的歡迎。」往往好的東西，竟因教會氣的原故而遭了白眼。（見青年進步號225頁24）

(二) 牽就與曲解聖經 許多作者，不在聖經的眞意正意上來發揮，而把聖經的意思曲就自己的意思，以至聖經的重要意義不能發揚，而把不重要的意思說了一大頓。

(三) 濫譯英文 好的英文作品固然多，但是也有糟粕

評 論

吧！聽說有一次中國人預備改穿西裝，洋服一時不夠應市，連多年賣不掉的古式剩貨都賣完了。洋人見了肚子笑得痛穿的人還自翻很神氣哩。濫譯實在與此相仿。

(四) 濫轉載 祇要是名人的言論而稍涉及基督教者，便立刻轉載。有些編輯除自己的雜誌以外，幾乎不知道還有其他雜誌，一朝偶爾聽到某篇言論，馬上轉載，不問該文與自己的雜誌有無多大關係，或是時間方面已早成明日黃花。而轉載的年月卷號既不寫明，有的竟連出處也無，使閱者無從追溯。

(五) 介紹與批評 基督教文壇對於這件工作太缺乏了，除了廣告式的介紹以外，我們很難找到以研究的眼光來介紹與批評基督教書籍與雜誌。最應負起這種工作責任的是「基督教出版界」，然而這塊園地是從未開墾過。(參見文社月刊卷一號五頁一一五)

(六) 編輯簡陋 有了好的材料，還要有好的編輯。編輯得法，好像進入有美術化的百貨商店，處處引人入勝，並使顧客對於所陳列貨物一目了然。編輯不得法，好像進入小雜貨店，除老板與學徒外，顧客非但對於貨物不能一望而知，並且走路稍不當心，不是頭上撞到東西，便是腳下蹣到東西。有些雜誌不留一點空白，使閱者一見稿眉頭，其踉蹌不安與進小雜貨店有同

樣之感！編輯工作應顧到：

1. 封面。
 2. 書名頁及版權頁。
 3. 目錄及索引。
 4. 四週空白。
 5. 字體。
 6. 插圖。
 7. 紙張。
 8. 裝訂等，應使閱者一見生情。
- (參見眞理與生命卷10號8頁225—227)

結 論

本文掛漏的地方很多，尤其對於歷屆編者未予分述。現在讓我介紹幾篇有關雜誌的論文以補所缺，並作本篇的結論。

應元道 二十餘年來之中國基督教 作界及其代表人物(文社月刊卷1號5頁634 15年 月)

陳春生 二十五年來之中國教會(漢光雜誌卷26號6民16年6月)

郭中一 二十年來 基督教文字事業(信義報卷20號350頁116—117民21年12月)

世界各國古代宗教及藝術略述(四)

霍衣仙

(八) 東方希臘人之宗教及藝術

斯巴達與雅典既連年戰爭，不復與波斯王爭天下，另有一馬其頓人 (Macedonians) 與波斯戰而勝之。馬其頓人爲野蠻人，乃牧羊人與兵士之民族，居希臘北方，希臘人素不之齒，視爲半野蠻人。因馬其頓王自稱爲赫拉克利子孫，希臘人許其參加奧林比亞運動會的跑馬，他們才具有希臘人之身分。

自馬其頓王腓力 (Philip) 編練勁旅，先征服馬其頓沿岸所有商埠，又強迫希臘人聽其命令，終於統治希臘各城。腓力後遇刺而死，其子亞歷山大 (Alexander) 乃有名之戰士，諳政治，工演說，通博物學，又受亞里士多德之教，終於征服亞洲大部，西起亞得里亞海東至印度河，北起高加索，南至埃及之全部。在他死後諸將爭繼承王位，最初尙藉口擁戴亞氏家族，後則各擁一部馬其頓軍隊或希臘兵以自衛，帝國因之瓦解，而瓜分爲許多新王國。此新王國多爲希臘人，操希臘語，拜希臘神，過希臘人之生活，保持其語言宗教及風俗。其臣民雖爲亞洲野蠻人，但國王則設一希臘宮庭，軍隊中多希臘兵，行政官吏多希臘

人，並於宮中招待希臘學者詩人及美術家。

在首都亞里山大里亞 (Alexandria) 建有偉大紀念物，如運動場體育場及博物院。博物院爲一大理石巨室，中有一大圖書館，存書最富。此中尙有一動植物園，一觀象台，一解剖室，一化學試驗室。

博物院並特爲數學家、天文家、醫學家、與文法家，建造宿舍，飲食服用由公家供給，各學者時常召集會議舉行演講，四方人士爭來聽講，貴族父兄皆遣其子弟來此就學。此博物院實兼圖書館學院學校三者，爲東方人士薈萃之區，數世紀間爲世界科學與哲學之首都。

因希臘人不知統一而禦外侮，後終爲羅馬人征服。羅馬人戰勝希臘時，不過兵士農人及商人而已，他們無雕刻文學科學及哲學，一切仍保持其服飾語言及宗教。

但有多數希臘學者及美術家移居羅馬，開辦文藝學校，日後羅馬人多遣其子弟入學，希臘之藝術宗教及科學逐漸傳入羅馬。羅馬人雖征服希臘國土，但在藝術上則被希臘人征服。羅馬之建築術多仿希臘式。希臘雕刻多被羅馬人擄去，而

列於迴廊及廟宇內，後羅馬人亦知以雕像裝飾其戲院，會議室，及別墅，但多出資倩希臘美術家雕刻。

羅馬文學亦多繙譯或改譯希臘之悲劇與喜劇，羅馬史家作史甚至亦用希臘文，羅馬人征服希臘，使希臘之藝術文學宗教傳入西方，正與希臘征服波斯帝國時將其語言風俗宗教傳入東方同。

(九) 羅馬人之宗教及藝術

宗教：羅馬人信人世一切事物皆神之所爲，但不信一神能支配全宇宙。其最大之天神爲朱培德爾 (Jupiter)，兩面神詹納斯 (Janus)，戰神馬斯 (Mars)，商業神默克利 (Mercury)，火神福耳坎 (Vulcan)，海神涅普 (Neptune)，女穀神塞里茲 (Ceres)，地神月神朱羅 (Juno)，記憶女神密內發 (Minerva)，其下尙有其他之神，有代表人之品質，如青年和賤，健康，和平，其他尙有主持人類生活之一部者，如某地之山嶽，河泉，樹木，亦皆有神。羅馬人並不以特別之形狀賦與神明，初於巖下拜天神於劍下拜戰神，後遂仿製木石之偶像。羅馬人認神無一定形狀，無家族關係，並無野史，只知神各司一種自然力，可以加害於人。羅馬人認宗教禮拜實緣於互惠作用，信者獻祭致

敬以娛神，神亦應報之以福，如有求不應，則憤而推勸神壇，擲神像於街中。拜神之時獻以果餌及乳酒牛羊，有時從廟中請出神像，置之床而供以酒席。在禮拜時對形式頗講求，必依古禮而行。例如祭大神時，則其人必須覓一頭白獸，酒鹽水於其頭上，以斧拮之，人須豎立而高舉其手向天，口喃喃誦咒，如禮節有虧，則獻祭亦屬徒然。爲隆重起見，皆倩兩祭司協助，一人專念咒語一人專司禮儀。羅馬人祈禱非超度自身之靈魂，乃求神降福，先察明孰能造福，如求豐年須拜穀神，求富貴須拜商業神，求旅次平安須告海神。求者身披合式之長袍並獻某物，挺身高立，頭即遮蓋而拜神，先念咒語，然後述所欲求之事，措辭須簡潔，庶不致誤會，並奠以酒，言此乃本人所獻，神即不致誤爲他人之酒而不飲。羅馬人亦信預兆，彼等信神能知未來，可賜人預兆以卜吉凶，如出征及開國民會議大典，亦視預兆之吉凶以定其行止。羅馬祭司不司靈魂之事，專爲服事神明，防護神廟，管理神之財產，舉行祭典以祀神。此外更有占卜官預言未來，高僧司禮拜典禮，與祭司三者成一獨立之階級，由大家抽選，執行公家職務，如判決案件，充當主席，統率軍隊，有極大勢力。羅馬人相信人死靈魂脫離軀殼而單獨存在。人死遺體依禮安葬，則靈魂入下界爲神，否則靈魂逗留人世可爲人禍，必改葬始止。羅馬人對死者極遵禮節，死

者家庭建一草堆於其上化屍，裝屍灰入甕，葬於塚中，並設一小禮拜堂以祀死者之靈魂。於死者忌日家人須帶祭品上塚，發酒乳於地，焚化犧牲之肉，而置牛乳杯與糕餅於墓上，每年不替，如此則成神之靈魂愛護其子孫，成爲一家之保護神，羅馬人視火爲神，以爐爲祭壇，每日必謝爐神，獻食物一部並傾酒，繼以祈禱。羅馬人家庭皆有一聖殿，殿內設祭壇以祀祖先之靈魂，稱之家神。羅馬人受希臘及東方之影響，宗教上亦有變化，羅馬神既無定形，又無歷史，每易引起紛亂，於是每一羅馬神皆仿希臘神之形狀，並傳述其冒險事業。如羅馬之朱培德爾與希臘騰斯相混；朱羅與希刺（Hera）相混；記憶女神密內發與智慧女神帕拉斯（Pallas）相混；詹納斯之夫帶安那（Diana）與美麗女獵人阿提密斯相混；圍場神赫邱利（Hercules）與戰勝怪物之赫拉克利相混。因之希臘神話多拉丁（羅馬文）名稱，而羅馬人之神亦變爲希臘之神，二者至今仍然混用。希臘人採東方酒神，亦崇拜之，於晚間秘密舉行祭典，只有曾經入教，並宣誓不洩教中秘密之人，始得參加此種秘密典禮。此外東方之迷信及懷疑論者，亦影響羅馬思想甚大。羅馬帝國盛極之後，社會生活亦因之墮落，富人習於奢侈，對於奴隸極兇殘，對於婦女極輕薄，這些貴族終將帝國逼到崩潰之地步。羅馬人既習於安閒生活，

競技表演亦至盛，這種表演是宗教典禮，有時繼續一禮拜之久，劇場、馬戲場及圓形劇場，即全部自由民之集會所，一切自由民皆得在此一現身。

羅馬藝術：羅馬人本身非美術家，一切多模仿希臘人。就文學言，則模仿希臘人之悲劇、喜劇、敘事詩、抒情詩、農村詩及歷史，許多作家多意譯希臘原著，並剽竊希臘人之內容及形式。拉丁文學爲魏吉爾（Vergil）奧維得（Ovid）替巴拉斯（Tibullus）之歌頌當時功德及國勢強盛之文學，是羅馬愛國主義之文人。此外如瑞克里西阿（Lucretius）之詩，西塞祿（Cicero）之演說，辛尼加（Seneca）塔西佗（Tacitus）琉坎（Lucan）等人之著作，造成羅馬文學光榮時代。

作家中有系出羅馬貴族，但大多數則爲意大利人。演說爲羅馬固有之藝術，羅馬人最愛公開演講，召集國民會議即許羣衆在「船首演壇」放言高談，在法庭上更予口舌懸河之辯護士以演說機會，因羅馬法許被告選任辯護士爲其辯護。最初演辭與希臘同，過於單簡，不足以壓西塞祿之意，後乃學習長篇演說，更用誇張的文體。羅馬共和國顛覆後，國民會議與政治審判告終，雄辯家缺乏材料，教師令學生練習作辯護辭，或論土匪或論戀愛，或論被拐兒童，在辛尼加所留演辭中可以見到。其後由

坡力奧 (Polis) 又肇公開演講狂之端，當時以朗誦詩文悲劇於羣衆前爲風尚，因此羅馬人又產生許多偉大雄辯演說家。

羅馬人所到之處，拉丁文與拉丁語即隨之傳播，如意大利高盧西班牙非洲及多瑙河各地民族皆棄其固有之語言而用拉丁語，如本國無文學，即用其主人——羅馬之文學，因之除東方民族仍操希臘語外，西方幾全操拉丁語，即今日歐洲之意大利語，西班牙語，葡萄牙語，法蘭西語，羅馬尼亞語，其源即皆出於拉丁，而希臘語之勢力轉較衰微。

就藝術言，羅馬之塑像與雕刻，其中雖多係希臘之複製品，不及原作之優美精緻，但半浮雕與半身像，則爲最富創造性之藝術品。半浮雕多用以裝飾紀念物，如寺院圓柱及凱旋門墳墓，所雕爲遊行祭典戰爭及喪禮等形，情狀逼真，可使人了解古代生活。半身像多爲皇帝皇后及太子之半身像，在今日歐美博物院中藏之頗多，皆係真正之肖像，極其逼真。羅馬雕刻較希臘者爲逼真，因爲美學家只求其真而不計其美。

羅馬圖畫於壁畫中可以見之，工作極似希臘花瓶上之畫，頗爲秀雅。真正之羅馬藝術是建築術，因爲建築更易滿足羅馬人之需要。柱係仿希臘式，但拱形則希臘人所無。廟宇門廊極闊，大上有圓形頂。會議廳爲一種長而低之房屋，上有頂圍以柱廊，

法官審案，商人交易，教徒會議皆在此。圓形劇場與馬戲場皆包圍比武場之數層正面房屋，每層正面各有無數座位。凱旋門爲榮譽門，其闊足容戰車來往，飾以圓柱，其上各有雕刻。拱墓爲拱形建築物，有不少壁龕，內藏尸灰。此外如公共浴場，橋梁以及富人之住宅，都是很好建築。

羅馬建築特色，不常用大理石，通常皆用國內所有之石，以不壞之三合土黏之，因三合土能抗潮溼，故羅馬紀念物雖不及希臘之優美，但強大堅固則遠過之。至今羅馬帝國雖已滅亡，但其偉大之紀念物仍巍然存在，更使吾人對羅馬偉大建築術致敬。

羅馬法律是古代文化的精薈，後世研究法律莫不以羅馬法爲先河。羅馬法探象徵手續，若在法庭單獨提出案件尙不足，必須更說特定言辭或作某種手式。羅馬法又重形式，因羅馬人在法律上猶在宗教上，注意法律之字面不問法律之精神，認每種形式皆屬神聖而應嚴厲實行。羅馬法最初根據十二石碑之記載，實不完備，於是經法學湛深之士更進而研究，民法及萬民法之成文律文定，但執行則奉最高官之諭旨而行。

敬畏耶和華，是知識的開端。(箴一7)

耶穌的記號



——服務的快樂第十四章——

聖保羅在他的書信裏把自己當作帶有基督的記號的人。他的暗示大抵是指從前把主人名字的第一個字母或其他的特殊記號烙在奴隸的身上的習慣。這種烙印不能洗除；而且無論那個奴隸到什麼地方去，他都要帶上這種記號；這種記號是在他的肉上燒烙，不能塗抹的，用以證明其服役及其主人的地位的。

聖保羅所暗示他自己身上的記號乃是那些疤痕，或是在服役基督當中所會忍受的種種痛苦的線條及印象。他曾經受鞭撻，那些鞭痕尚朗然在目；他曾經受石擊，那傷痕猶在；他曾經推過沈船，在寒熱與風浪中，捱飢抵渴；這一切經驗仍然在其身上留着痕跡。他再不是個爽快，活潑的青年人，如在見證可提反殉教時的樣子了；反之，他是一個未熟先老的人了。

他把這種被虐待的及辛苦的記號叫作耶穌的記號，為的是他這種記號是在服役基督的時候所得的。正為了他是基督

耶穌的記號

馬鴻述譯

徒，才被人鞭打，石擊；在傳道的旅行中，才受到了沈船，飢餓及寒冷的苦處。如果他繼續過猶太「拉比」的生活，受人們的尊敬，享受財富，過奢侈的生活，成了一般國民所崇拜的偶像，是絕對不會遇到這種被人迫害與虐待的苦處呢！所以他這一切記號簡直是他在基督徒的虔誠生活上所得的極有價值的記號。

然而他却並不以他的疤痕為羞恥。他在說着這種記號的時候，他的語氣帶着勝利的樣子，那簡直以這種疤痕為他的裝飾。一個愛國的軍人並不以他的為國戰爭而得的傷痕為可恥，他並不要把牠遮蓋，或使牠模糊；反之，他是很自負的有了這種疤痕，他願意顯露出來，而且解釋這些疤痕所發生的經過。一個古代的作家說過，「金有價值的寶石，與銅像都不能贊譽一個軍人，足以榮耀他的，只是一個破壞的盾，一枝斷爛的矛，一柄鈍的劍，與一個有疤痕的面孔；這便已經可以贊譽他了。」聖保羅贊揚他因基督而受的苦及他所刻出的基督奴隸的記號，他從未以為這種受苦的記號是一種不名譽的記號。

每一個真實的基督徒都在他的身體上帶上了耶穌的記號。身體只是精神所捲伏的所在，精神就捲伏其中以寫出其生活的故事。一個縱慾的人，很自然的在他的面孔上露出一種頹喪縱慾的樣子。如果一個人有了不安、不滿、或緊張，這種種種神上的感情，就很快把他的內在的不安及緊張在面孔上登記起來了。絕對不能叫嫉妒的人把他的嫉妒隱藏起來，牠自然而然的在他的面孔上通通都寫出來，一點都不掩飾。

生活的各部分都可以證明身體是精神的發表者。我們每一個人身上都帶了我們所服務的人的記號，主人的標記。你與人握手，覺得那個人的手是很堅硬的，那末你就可以想知他所過的生活是艱苦的。水手的飽經風霜的面孔就告訴我們艱難的航海生活。虛耗的骨骼，動搖的四肢，灰白的面龐，就告訴我們，那人是個病者。白髮，彎曲的姿勢，就會告訴你，他是一個上了年紀的人。

精神上有些更精細的品質也在身體上有他們的標記。正如酒昏、好色、與自私一樣，高貴、自制、與一切常態的品質都表出他的標記。一個美麗的靈魂選成一個美麗的面孔。高貴的思想在我們的眉目裏也令浮彫出粗厚的威嚴的線條來。

我們如今並不必因為服侍基督而致受困迫，因此我們如

今不能指出一些如同保羅所帶有的。一樣的記號。我們並未因為是基督徒而致背上留着鞭撻的痕跡。我們也並未因為愛基督而致受石擊。我們當中也沒有多少人因基督教的工作而受過暴露與損失健康的苦處。但是，如果我們是徹底的基督徒，在上帝與天使從我們的生活所見的當中，是另有其他種種的奮鬥、克己及犧牲的記號。我們一切最好的教訓都是以實在的代價去學得的。登高必自卑；要達到精神上的美麗，必須先把我們的血肉毀滅了。我們道德上的強處也是由奮鬥而來的。從來沒有一個人能靠「好機會」就平易的路徑可以達到高貴的品格；反之，却是由艱苦的、矛盾的、克己的、痛苦的生活而來的——就是聖徒們的品格也是靠着這些才能發出光耀照耀人前。

聖經上所說的雅各整夜的競鬥，真是一件奇異的事情。在早上的時候，他從雅布基起行的時候，是一個四肢殘廢了的跛行的人，但是他却是一個起了新名字的，戰勝了自己及舊的性的人，從那一天起，他便是以色列的一個攘奪地位的人是上帝的一個皇子了。自此以後，他一生都是跛行的；但是他的這種跛却是上帝所加於他的身上的記號，是精神勝利的一個符號了。

在生活的故事上，常常也會有這個情形，就是從我們在世

人認為失敗的當中，來了我們最真實的勝利。許多人從他的事業中翻出一種新的精神來，就是在天上的東西特別有了一種真罰及有紀律的心。許多女人從病室帶了一種忍耐、溫柔、同情、默想等等的祝福出來，這一切，在她們，以前是從未有過的。有許多人則從憂愁當中帶了一個破碎的心——但是這個心是有一種神聖的美麗的，——一種神聖的豐富，一種精神上的力量——而這一切又都不是他們以前就有了的，這一切都是耶穌的記號。這一切都彷彿是一種創傷；在我們的眼中，好像都是疤痕，告訴我們以前的歷史都是艱難的；然而牠却都是精神上的品質的代表，是肉體創傷所生的品格發展的明珠，是生長的記號，是新的恩典的記號。

這一切創傷與痛苦，實在就是耶穌的記號，可以用些東西來作暗示。我們都記得，耶穌復活之後，就靠着他的創傷與釘痕才被人認識。也許我們將來在天上也要靠着同樣的紀念物才可以認識他吧？每一個比較年老的基督徒都有一些受傷的記號，我們是在與靈魂的惡魔的衝突上而有損傷。最聖潔的聖徒就要有最艱苦的戰爭。許多人在他們心中都有了由憂愁而來的創傷。

有一個青年人在經過了許久的軍隊生活之後，他成功了

耶穌的記號

一個傳教士。有一次，他回到他誕生的地方去講道，他找到他的年老的母親來。他們倆已經多年不會面了。於是她就不認識他了；但是在他童年的時候，她曾經偶然用一柄小刀刺傷了他的手腕，為要安慰他，她就說：「不要緊，我的小寶寶，將來你長大了，我就靠這個東西來認識你了。」所以，現在當着他不相信這個英俊美貌的傳道人就是她的兒子的時候，他就拉起衣袖來，說：「媽媽，媽媽，你還認得那個嗎？」她於是立即把她的兒子抱到懷裏來了，為的是她從這個疤痕居然認得她的兒子了。

基督就這樣的靠着創傷來辨認他自己的信徒了。——這些創傷有時候還因為他自己的自責而致的。珠蚌的身體上，一顆顆的砂粒都足以使牠受到創傷，而且使牠十分辛苦的；但是漸漸便在這種創傷中成了一顆明珠，非常美麗了。在真實的基督徒生活裏，也是一樣，因自責、憂愁、試誘、衝突而致的創傷，透過了神聖的恩典，就可以成功我們品格上的明珠，耶穌的真記號了。

青年的基督徒也許不能指出他們基督徒生活上的這種標記。在他們的心中有着青年人的快樂，在他們的步驟裏，有着他們的範圍，青年人的希望在他們的面上表露出來，他們的力量並不浪費，而且他們並沒有衝突、艱苦、或憂愁的痕跡，而又足

以指出他們是奉獻與基督的。他們的生活仍然在前，其記錄仍有待於他們的製造。但是在他們仍未有這種試驗的經驗以前，用以烙上記號於生活上的時候，他們要有一種對於基督信仰服從和虔敬的記號，並且要有精神之果，及其誠懇與神聖的生活的記號。

有一段關於亞西西的佛蘭西氏 (Francis of Assisi) 的記載說，佛氏在有一次的聖潔的異象中，他見到了一個為道犧牲的人的樣子。當着那個異象已經去了之後，他却手、足、及身旁都帶上了救主的創傷的痕跡。這只是一種記載，但是其中也有一種精神上的意義，就是說，當着我們對主作長時間的注

亞伯拉罕的經歷與神的話 (五)

五 神的話與亞伯拉罕之行割禮

創世記
十七章全

我們在上文看見亞伯拉罕自從被神選召離開米所波大米之後，雖然一方面有信心，聖經也說他因着信，蒙召的時候，就遵命出去。因着信就在所應許的地方作客，好像在異地居帳棚，也有敬虔，常築祭壇事奉神。但不完全，所以就在好些事上折扣了神的話，發生了事情，遭過了失敗。他既然不把神的話當作脚

視與崇拜的時候，他的生活上的記號是真的會刻在我們身上的，並不是刻在我們的手足或身旁，而只是一種刻在我們肉體上的創傷的記號，却是在我們的靈魂上刻上基督自己的美麗的樣子。我們的手上沒有帶上了真的釘痕，却有了耶穌的手上的同樣的愛的記號；我們的手要成功了一對服務的手，施與的手，聖潔的手，幫忙的及醫療的手；而我們的足也要變成了像基督的脚——迅速奔走，以應愛的使命及上帝的意旨。帶上耶穌的記號，要在我們心裏深深的有了十字架的精神，使我們整個生活都有生氣。

一九三七，一二，二四，澳門。

羅文清

前的燈路上的光，故此屢行黑暗之路。這樣的生活若沒有一個特大的轉機，使他對神有重新的認識，對天上的福氣有重新的估量，對屬靈的價值有更徹底的參透，對自己有更堅毅的丟棄懺悔，作重新的奉獻歸服，以奮與其軟弱的心靈，就容易長久陷於屬肉體的地位，度冷淡失敗的生活。上文已說過亞伯蘭自八十六歲時納了夏甲，至今九十九歲了，十三年於茲沒有與神交通，沒有得神親自顯現與啓示，其靈性之冷淡可以概見。神知道

亞伯拉罕在這個時候是極其需要一個嚴厲的警戒，使他醒悟，好在諸般軟弱失敗中轉過來；所以在十三年中沒有顯現之耶和華，一旦忽顯現，立即就勉勵他要作完全人，並且把他的舊名（亞伯蘭）改為亞伯拉罕，以示其必依照從前所應許的，使亞伯拉罕為多國之父。又嚴格地設下一個割禮以為立約的憑據，要他遵守，並要他的子孫世世代代都遵守，並鄭重地警戒他說：「你和你的後裔必世世代代遵守我的約，……你們世世代代的男子，無論是一家裏生的，是在你後裔之外用銀子從外人買的生下來第八天，都要受割禮。你家裏生的，和你用銀子買的，都必須受割禮，這樣我的約就立在你們肉體上，作永遠的約，但不受割禮的男子，必從民中剪除，因他背了我的約。」（九至十四節）神這樣做，不是故意打趣或故意為難，也不是要他肉體受苦以示懲罰，乃是要他受教訓使他盡所取捨，知所遵循。原來這割禮有三個極重要的意義：第一就是表示除去肉體的情慾之意，受割的人若不是從心裏割去一切屬肉體的邪情惡慾，外面肉身上所受的就算不得什麼。保羅說：「因為外面作猶太人的，不是真猶太人，外面肉身的割禮，也不是真割禮。惟有裏面作的，才是真猶太人，真的割禮也是心裏的，在乎靈不在乎儀文；這人的稱讚，不是從人來的，乃是從神來的。」所以割禮第一個意思，就

亞伯拉罕的經歷與神的話

是表示除去肉慾之意。其次則有區別之意，神要亞伯拉罕和他的後裔永與外邦人有所區別而不容混淆，就特藉此割禮以為其與外邦人區別的記號。先知尼希米對於這層道理有特別的注意。新約的信徒雖然在肉體上不必再受這割禮，但心靈裏卻不可沒有這區別的精神。其三有為聖潔主之意，表示這受割的百姓是特別為神的屬乎神的。受割禮的人不是為自己而受，乃是為神而受。人若看受割禮為自己就容易陷於誇張肉體的錯誤中。在使徒時代實在有一般猶太人已經落在這樣的謬妄中，煽惑了好些軟弱的信徒看保羅達加拉太教會之書信，便知加拉太教會中已有人入了這個迷惑。如果認定為神而受這割禮，就不但不敢誇張肉體，反覺得此身之越發屬乎神。這是多麼可貴的寶訓！亞伯拉罕自蒙召以來，常是自行己路，對於神的話多所違悖。神即藉此施行到他身體上的割禮，使他在除慾、區別歸主的靈道上，受更深的印像，使他在一切錯誤中轉回腳步來。正如經上說：「耶和華你的神必將你心裏和你後裔心裏的污穢除掉，好叫你盡心盡性愛耶和華你的神。」

這次亞伯拉罕到底怎樣呢？神是十三年來沒有顯現了，如今再顯現誠是一件難得的事，但這次顯現說了一句勉勵的話之後隨即發下一個可怕的命令，是身受其苦的難題。而且又有

一個嚴格不貸的警告——不受割禮的男子必被剪除。要是聽從，這件事確不易做，要是不聽從，那必被剪除的警告又可怕，這誠然是一個難度的關頭，也可以說是他得勝與失敗的關鍵。倘若亞伯拉罕這次又失敗，誠恐再無獲福之機會了，幸得他決定了主意，他鑒於以前幾次的失敗，就不再和自己商量，也不再體貼肉體。經上記着說：「正當那日（不等到明天），亞伯拉罕和他兒子以實馬利一同受了割禮，家裏所有的人無論是在家裏生的，是用銀子從外人買的，也都一同受了割禮。」

亞伯拉罕這次不祇立刻順服，而且完全全的順服了。立刻順服，是表明他已經憎惡自己，不願再和肉體商量。人的失敗多數因為遲疑，不肯立刻聽從神的話。遲疑最是魔鬼的機會，人在遲疑中最容易接受撒但破壞攻擊的話。惟有立刻順服的人，才能不留地步給魔鬼。亞伯拉罕在這樣的事上是受過了教訓的，所以他一點不遲疑，立即就做並不等明天。完全順服，是表明他不再靠自己，而情願完全靠神。他有這立刻順服完全順服的美德，並不是天然而有的，乃是以前的失敗中磨煉得來的。

神這次的顯現與亞伯拉罕之順命，就成爲他靈命中之一大轉機，由諸般軟弱失敗中轉入堅固得勝，由悖逆自恃轉入順服謙卑，由小信轉入大信。自茲以後，雖然有比從前更大的捨棄，

更難的關頭，更重的犧牲，都能不慌不忙從容堅毅地照着神的命令一一做法，直到摩利亞山，蒙絕大的福祉。就是因爲他得着了割禮的精華，從心裏割去了一切惡慾、私情、愚昧、自恃，以及種種劣根性有以致之的。新約的信徒雖然不必在肉體上受割，然而却不能體貼肉體，心靈中之雜質、渣滓、污穢，是不能不靠聖靈的能力以治死的。經上說：「體貼肉體的就是死，體貼聖靈的乃是生命、平安。」又說：「你們若順從肉體活着必要死，若靠聖靈治死身體的惡行必要活着。」（羅八章6節又13節）這體貼肉體的死和不受割禮的必被剪除的意思，約略言之是相同的。

二約人物詩（約伯）

嚴霽青

上帝降大難。尤其試義人。凡人甯足試。早已定沉淪。古有聖約伯。久已詔敬神。神爲魔所難。不待不試頻。先禍其田產。繼禍其家門。卒至無可禱。災害并一身。第問諸約伯。曾否富不仁。更問諸約伯。曾否怨且憎。約伯一無有。主肯沒其真。所以經大難。上主福善仍。今日吾教徒。毋爲魔所昏。失產暫時耳。得產將無堪。

得 心 經 讀

一 二 一 雅 各 歸 見 以 掃

嚴 玉 潭

雅各留滯於異鄉，瞬經二十載的光陰，雖然在那裏娶妻生子，組織了一個新家庭，不但是久客思歸，眷懷故土，然而他也覺得「長安好住，却非久戀之家。」况葉落終當歸根，斷不能老死於他鄉。他離

鄉的主因，是以詐術欺哄父親，奪了他長兄以掃的福分，見恨於以掃，他們的豆萁之怨，閭牆之爭，不但不能幸免，定必日漸擴大。因此他母親爲他畫策，覺得「三十六着，走爲上着。」於是就令他逃到他舅舅拉班那裏去。那末，他之離鄉背井，是爲避免長兄以掃仇殺的緣故。但是他這時旋歸故土，雖時隔廿餘載，而所要仇殺他的人，就是他的長兄以掃，現在還是健在，所以他在歸途中，將要到那家鄉在望，故里非遙的地方，心裏就對以掃懷着十二分的懼怕，意以爲這一次遇着了以掃，是以武力相見，還是以和平相見？他千思萬慮，覺得只有求情爲上策，就命僕人先往以掃處求情，也可說是探聽那仇恨的意思，到了這時畢竟如何？後又媿贈以大批的牲畜，以爲見面禮，就是藉以解恨復和——創世記三十二章一至二十一節——

這時，以掃如果對雅各抱着一種誓死報復的心，一聽雅各

歸來，那定然是率領着家丁僕從，和他大動干戈，拚個你死我活，雖明知不能免外人以同室操戈自相魚肉之譏議，但爲滿雪前憤，也不怕人譏評。以掃却大不然，一聽雅各歸來的消息，隨領着四百家丁遠道歡迎。那時他不禁地喜出望外，以爲這手足重逢，弟兄再聚，正如破鏡重圓一般。他迎上雅各，頓時把他抱着，又摟着他的頭項，與他行接吻禮；並且兩個人相向而哭。那一種親愛的態度，在他們這悲喜交集的時候，顯露出非常地誠摯濃厚。

——創世記三十三章一至四節——

我想，雅各歸來恐怕以掃的仇恨未消，始則命人向之求情，繼則媿以厚禮，這是以善勝惡的方法去感化他，也就是柔以制剛的方法。如蘇明允先生道：「一忍可以支百勇，一靜可以制百動。」舊約箴言上說：「你的仇敵，若餓了，就給他飯吃；若渴了，就給他水喝。因爲你這樣行，就是把炭火堆在他的頭上。」保羅說：「你不可爲惡所勝，反要以善勝惡。」以掃這時見了重逢的雅各，雖有宿怨，但也覺得「天下無不是底父母，世間最難得者兄弟，」因而就不念舊惡，不咎既往，和好如初，這不但表示手足的情誼深厚，即其爲人之宏量大度，磊落率真，而也不愧爲大丈夫。

夫的氣概。設若爲一時之憤，一見了雅各的面動起干戈來，打得落花流水，結果也是兩敗俱傷。而况家裏面人唱戲給外人看，也殊不合宜。

他們兩個人見了面，兄弟恭，真所謂化干戈而爲玉帛，消

研 經

二 異點 我們已經看了他們二人的同點，并藉此可見上帝是把每位屬他的人，要按置在同一的地位上，因他是公義的上帝，他從不偏待人；現在我們還要看他們的異點，藉此也可顯明人一方面，尚有自由的意志，世人之爲善爲惡，不是由於上帝，乃是人自爲之，人若選擇善，向上走，他的結果便要一天比一天光明；人若選擇惡，向下走，他的結果便要一天比一天黑暗；大衛和掃羅雖有上帝所給他們的許多同點，只因各人的意志不同，所以結局就大不同了。

(一) 被立的動機不同——人的請求神的揀選 以色列民原是以上帝爲王，只因效法列邦，才請撒母耳要求神爲他們立一個王治理他們。後來神也就指示撒母耳，照民衆的要求，選立掃羅爲王。可見掃羅爲王，雖由於神的揀選，而其被立的動

仇恨以致太平。這是多麼慶幸，多麼快樂！我願世之兄弟行，即或因一時意見不投，稍有齟齬，也應效法雅各歸見以掃那兩造的態度。推而至於對外面弟兄，也當如此。

撒母耳上題解 第八章

大衛與掃羅 (第八章續完)

朱資雍

機，却是由人民一方面發動的。但大衛爲王，民衆却没有請求；因當時的掃羅雖爲神所厭棄，却仍爲人民所擁護，不過是神自己定意，要多立一個合他心意的人，作王治理他的百姓。可見大衛被選的動機是出於神。或說一是由於神允許之旨；一是由於神命定之旨。二人後日的結局不同，也無非上帝把這兩種請求的結果留給世人，使人當尋求上帝命定的旨意。可惜在多少事上，我們都是自己先定下了主意，然後向神請求，無怪乎常常得到一些不良的結果。

(二) 生平的經歷不同——由高降卑自卑升高 我們看掃羅的歷史，可見他一出世即一帆風順，毫無艱苦的成爲全國之君，受國民的愛戴，享受爲王的榮耀，但是中途犯罪以後，可就來了痛苦了，先被邪靈附身，繼被非利士人逼迫，又妒嫉大衛，求問女巫，赤身躺臥，至終在戰場被殺。大衛却正與掃羅相反，

當出世之初，受掃羅屢次的暗害，驅逐漂流在外無家可歸，真如同被追的一條死狗，一個吃蚤一般並且在逃到外邦的時候，裝瘋癲，受拿八的譏誚，亞甲君臣的炎涼，遭遇亞瑪力人的搶掠，真可說是苦到了極點；但後來却是大有榮耀，非但國內太平，疆域大張，國祚永昌，並且得享高壽，壽建聖殿，與神立約，得神歡悅，真是無以復加了。正如耶穌所說：「自高的必降為卑，自卑的必升為高。」這也不但是在他二人的經過可以看見，也是天地間定的例，因人生的榮樂，是在苦難之後，非受苦中苦，難為人上人。」

(三)彼此的對待不同——一個迫害人一個受迫害

「女人的後裔與蛇的後裔，從來是彼此為仇的，」自舊約該隱同亞伯開始，直至世界的末了，永遠是這樣的表明出來，所以掃羅與大衛也是不能並立的。自掃羅同大衛從戰場上回來，聽見衆婦女將萬萬的名歸給了大衛，便忌恨在心，天天想要殺大衛才甘心；先用美人計，把二女許配大衛為妻，好借非利士人的手殺害他，及見計不得成，乃暴露了真像，用槍刺他，遣人捉他，親自追逐他，直到令大衛逃到外邦。按撒母耳上，三分之一的記載，全是記載掃羅追逐大衛，與大衛逃難的事。當大衛逃難的時候，會經過了十五個地方，真是備受了艱苦，但大衛當受迫害的時候，因深知道是耶和華的鍛鍊，既沒有因此灰心，也未因此施行報

復的手段，所以苦難就成了大衛的利益。有人說大衛之所以成功，得利於掃羅不少。正可說「萬事互相効力，叫愛神的人得益處。」

(四)二人之結局不同——一為榮耀之君一遭敵人毒手。俗話說：「一脚錯了百腳歪。」掃羅也是由違命而謬罪，而嫉妒，而受邪靈，而求問巫女，一漸而退的到了不可救藥的地步，至終陷在非利士人手中，遭遇殺害。按掃羅為王時年為四十歲，若他作王四十年，則他被殺之年，當為八十歲，想如此老人，竟不得善終，這實在是人間之痛事！大衛晚年，雖也有諸子悖逆不道，但總是樂終天年，且回想一生經歷，對神對人皆無愧怍，與神立約，蒙神許以國位永昌，萬人的救主，亦由其後裔而生，是何等榮耀，並且他二人對於來生的觀念更是不同，一個於生前犯罪作惡，邪靈附身，故死後的歸宿實毫無指望，死河之彼岸恐即地獄的邊界，人生至此實為至慘！一個平生行善道，罪過得赦免，天職已盡完，死河之彼岸，即其榮美之樂家，人生至此實不能不凱歌高唱，這更是二人最大的不同。

(五)二人的預表不同——一表基督為王，一表自我為王。在掃羅的教訓裏，我們已經說過，掃羅乃「自我」為王的代表，大衛乃基督為王的預表。他二人是一個國中的兩個王，也

表明一個信徒心裏常有兩個主。按撒母耳書九至十五章是表明一個罪人，那時以色列國只有一個王，掃羅也任意而行，管理整個的以色列國，這時國內很平安，沒有戰爭。十五章至卅一章，是表明一個重生的人，那時以色列國有兩個王，在神眼裏看，掃羅已是被廢的了，大衛已被膏了，但在人間，却因國民的擁護，掃羅仍坐在位上，作大衛的勁敵。所以在國中沒有平安。撒母耳下是表明一個得勝的人，那時不但大衛已被膏為王，也是被立為

談 經

神命造方舟，拯救挪亞的全家，到了現在的日子，神降十字架，救贖萬方的罪人。方舟十架，同是蒙恩。挪亞有信能救全家，世人若信，能救萬民。古今不易的神恩，百世常新的神命，是在人的信從，請看挪亞的恩命。

創7：1 耶和華對挪亞說，你和你的全家，都要進入方舟。……挪亞就同……都進入方舟。……13 挪亞 他……都進入方舟。……14 各從

十一續 創世記第七章

自亞當、夏娃、該隱、亞伯、以諾、說至挪亞，共談到了六個人的事跡，談過了一千五六百年的時代，人多起來，人事漸繁，惡是大起來，盡都是惡。連神都後悔了，連神都憂傷了。人的罪惡，到了挪亞的時候，

王，並且掃羅已經死了，雖然尚有別的小衝突，但永打不倒大衛的權柄，全國人都擁戴大衛，國中也息了戰爭。閱者諸君，你的心中是自我為王呢？是自我與基督互相為王呢？還是只有基督為王呢？當知道大衛為王，固然是上帝的原旨，却也是因人民的擁護。所以基督為王，雖也是神的旨意，却也有我們的自由，誰若肯凡事遵崇他，他才能作誰心中的王呢。

「挪亞」(二)

希明

其類都進入方舟……16 耶和華就把他關在方舟裏頭。

神命挪亞進入方舟，挪亞就照神的吩咐，都信從了，下面就接連寫出幾個「都進入方舟」，話的句法來，表示全信，表示都依，不是只信一件，不是單信一節或一部，是全信。不是但進一步，不是專進一類，確是都進。

當挪亞率領妻兒子媳，一家八口進入方舟的時候。天上的雨，一滴沒有落，地下的水，一點沒有漲，天是晴朗的天氣。地是乾燥的泥土。挪亞是無緣無故的，不入別的地方，偏偏的進入方舟，而且都是都進入方舟。他人的見解上看來，這挪亞有點發痴，有些顛狂，我們正享着又吃又喝，有買有賣，清平的時代，他說天要落

雨了，他說水要漲潮了，他說人作惡了，他說人有罪了，他平日是如醉酒，如發瘋，似有神經的病症；今天他要自找苦吃，進入方舟，而且都進入方舟，全家都去，一個不留，真是一個愚不可及的痴人。何苦乃爾？

當挪亞攜帶禽獸昆蟲，一公一母，進入方舟的日子，人的罪惡，一滴沒有減少。人的悔改，一點沒有指望；暴虐的愈加殘忍，陰毒的愈加敗壞。挪亞是有信有望的，撤去世上財寶，單單的進入方舟。更加是，都進入方舟。在人的理智上說去，這挪亞不近人情，不隨俗尚。大家還過着又嫁又娶，有歡有樂，安堵的日子，他矯情的走開了，他立異的鳴高了，他說神憂傷了，他說神後悔了，他素來是埋着頭，努着力，幹那方舟的苦工，今天他欲自圓已說，進入方舟，並且都進入方舟，鳥獸都去，百蟲俱備，好似一個癡迷心竅的瘋子，庸人自擾。

挪亞造方舟，是憑着信，這是身外的苦工，人或能勉強力任。挪亞進方舟，是靠信，這是切膚的關係，人就不容易效法。挪亞是蒙恩的義人，挪亞是被許的完人，進入方舟，在個人身上，不難勉守，如亞伯的流血，如以諾的同行，都堪效法。挪亞是有妻子，有兒媳，有鳥獸，有昆蟲，都進入方舟，誠不是件易事。神造百物，聽人使喚，是在亞當初生的時代，神命亞當管理牛羊，走獸，飛鳥，海魚，

昆蟲，都伏在他的脚下。（詩8：8）自人犯罪之後，地被咒詛，人出樂園，管理權能，隨時消沉。今挪亞居然恢復初人地位，帥領百物，都進方舟，真是一件難能可貴的奇事。非蒙恩的人，烏克瑟此蒙恩的人，真最偉大，真是奧妙。

挪亞造方舟是順從神命。他以神命為重，惟神為大。挪亞進方舟，是不循人情，他看人多悖理，人皆營私。人的知識愚昧，人的意思頑梗，人的見解不足，憑人的批評非定論，人的言語，不可全信。神的吩咐，必須遵從，人的譏諷，由他說，人的言論，由他講，只有神命當遵。天的陰晴，不必問，地的雨水，不必談，惟獨神命宜從，是挪亞的意志，是挪亞的心思，此所以神稱挪亞為義人，神說挪亞是完人的來由啊。

當挪亞進方舟的日子，天是晴朗的，地是乾燥的，照世俗上慣例，大水之前，必有大旱，久晴之後，才有久陰。挪亞進方舟之前，天不落雨者，不知若干日子；挪亞進方舟之後，天不下雨者，確是還有七天。方舟是預防水災的用具，方舟是逃避水荒的地方。挪亞正造方舟的時候，天的晴朗如故，已覺方舟的多事。挪亞既進方舟的日子，天的晴朗仍然，更覺方舟的無趣。未進入方舟之先，天不落雨，猶可自圓，既進入方舟之頃，天仍不雨，何辭自解呢？一日不雨，二日不雨，三日又不雨，四日，五日，六日，仍不落雨，挪亞真

痴呆了，挪亞真瘋癲了，天不落雨，進入方舟做甚，真滑天下之大稽了。

我談挪亞，我榮耶穌，我談方舟，我追十架；我談古代，我證今時；我談前人，我顧現在。（挪亞的日子怎樣，人子降臨，也要怎樣。）挪亞進入方舟之頃，天雨未降之前，人的心理，人的情況，有一個「自歷明證」，做一次親身的見證。

當一九三一年六月十三，希明初歷漢口，天氣清明，人情熱烈，只見滿牆滿壁的貼着標語，「紀念陳英士。」「打倒共產黨。」原來是六月十八，是陳英士殉難節，七月六日，是中央軍總攻擊，圍勦江西漢口是中央軍指揮的大本營，這一件事實，是歷史的，是順逆的，是天人的，是成敗的一個關節，並不止一個宣傳的見證，但視人心的向背，神目的鑒察，判其命運和結果耳。這時候，漢口的人心有兩種盼望，一宗是天時久旱，禾苗將枯，一宗是赤禍蔓延，總攻快臨。自六月初旬，貼標語開始，外面看的是總攻擊令，內心盼的是大霽甘霖，拯救蒼生生命，正是雲霓在望，久旱乍逢的期望。不料六月初不雨，六月中不雨，六月終仍不雨，真是五日不雨則無米，十日不雨則無粟，今竟一月不雨，則無生命則無人民矣。忽然六月廿九日，天降小雨，人都額首稱慶的說道，感謝上蒼，天降甘霖了，救人生命了，可惜小點，雨再大些，庶乎可以滿

足已。自六月廿九日落雨起，至七月五日，天雨綿綿，如交秋令，一連七日，雨不間斷，人心已滿足了，人情又久厭了。不雨者是一月二月的不落，一落雨，就十天八天的不住，天好不知趣，天太不盡情人盼望的是霖雨，人厭惡的是霖雨，今天一落雨，落得太久，一落就七八日，今天一下雨，下得太多，一下快近十天。

七月六日，是總攻擊令開始之日。漢口民情，異常活躍，意謂早荒，今翻轉了，赤禍，將告平了，七月六日，正是一個可慶幸的日子，七月六日，正是一個得復興的時候，與高彩烈底慶祝勳赤，豈料天不做美，大雨傾盆，久雨之下，人心厭倦，加以土鬆泥散，高牆危樓，被雨沖倒者，已有數起。人心愈加危懼，而且這大雨，一雨五旬，天潮地應的湖水江潮，同時猛漲。七月十六日，漢口街道，陸地行舟了，六月底的霖雨蒼生，一到七月中旬，變為霖雨溫生了。人在咒詛的下面天雨稍殺，江水大漲，加以水深浪就大，湖關風正高，內含畏赤的怯膽，中藏詛雨的欺心，天帝鑒臨，人無悔禍之心。七月廿九日夜大風，吹倒後湖，張之洞隄，湖水倒灌漢口，成澤國。已在鐵路線北，雙潤門外，水頭高至一丈數尺，人在屋頂上，樓窗上，登救命船。

八月一日，漢口教會同人，雇一隻划船，買幾担鐵頭，分散難民，舟行水中，一望無際，但只見楊柳枝頭，漂蕩水面，似浮萍；電線

竿頂，透出水上，如標籤。樓窗中救人屋脊中誌路，舟行過黎公（元洪）生祠，越過牆垣，游行堂與船行到協和醫院，步上欄杆，進入樓房。水漫了，雨止了，赤日當中，似火燃燒，身看短衫，露出雙手，做拋鐵頭，分飢民的活動。豈料在這水汽日晒之下，一天之中，雙手俱赤，足證烈日之可畏，蒸氣的可怕。這番漢口水災中，放賑一天，正嘗到水深火熱的滋味，又覺着水深火熱的境况，一天已如是，百日更如何，水災既可畏，地獄更可怕，火不滅，蟲不死，痛苦更可想見。余談挪亞進入方舟，等過七天，天才落雨的窘况，借漢口一點點事實，證明一下，好叫人回憶親嘗的滋味，回溯當年的境况，冥想未來的審判和永遠的結局吧。

創 7: 2。水勢比山高過十五肘。

漢口的水，高過平地，十幾尺。挪亞的水，高過高山，十五肘。兩相比較，漢口的水，就算不得什麼。然而「身親目睹」的人，正感可畏的警懼。談說挪亞，談論漢口，水中的洗滌，既如是慌慌火中的浸洗，尤加要畏怕。挪亞時的大水，洗滌當時人心，救活一家八口，末日的大火，洗淨近世罪惡，救贖萬族萬民。漢口的水，比方挪亞的水，原是回光返照，做醒愚頑。當水在漢口的時候，人心大震，都說，人太頑硬，不行真道，人太愚昧，不信耶穌，不負十架，猶如不進方舟，不服耶穌，好比不入方舟。十字架，是貴乎人人自負的背起

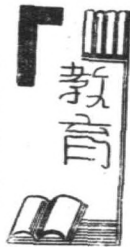
十架，跟從耶穌，才算是真信徒。方舟，是期望個個自願的走進方舟，順服神命，可稱為完全人洪水在地，一百五十天。漢水漫街市，三箇多月，誰不比古時代的浩大，却是近時代的少有。嗟乎，漢口之後，激起九一八，一二八的兵災。綿延到八一三，的衝突，影響全球。水災的決裂，橫灌土地，正不知其所終極，吁可畏矣。

聖經中的財富問題

本書內容分：神恩的豐富和人的罪惡；貧富之由神命定和由人之選擇；人若不敬畏神雖然富足亦無益處；神必不忘記窮人；信主耶穌的人必不窮乏；財富與奉獻；財富與賙濟；不義之財；貪婪；當盡本分以取所需；貧富損益之比較；真富足和假富足；錢財之虛空；等十三章。均照聖經原意，開發對於今世財富，吾人應有的態度，和生產與處理的方法。所以無論貧人富戶，讀了都得益處。

每本定價一角五分 郵費在外。

發行處：上海圓明園路二〇九號，七〇三室中華浸會書局。



辦理主日學校之困難和方法

——宗教教育方法之三——

年來，在中國，凡有教會的地方，十居八九，皆有主日學之設立，好像主日學與教會，已成爲左右手之不可分離一樣。這是什麼原因？問題很容易答覆，所有教會領袖及過去教會在習慣上之信念，皆覺得主日學爲教會事業中的一種必要工作。沒有主日學，卽表示這一所教會的牧師未盡到他的本分。主日學雖是如此重要，然而在今日，主日學的工作又如何呢？這個，無論你到那一處的禮拜堂去參觀或與該堂的牧師談過話之後，你總會感覺主日學的事業在中國是非常的難辦；現在所有主日學的情形，也只是平平淡淡，無甚起色。困難究竟在那裏？歸納的說來，約有三點：（1）教員難請。主日學的教員，不同正式學校的教員，需用重金敦聘的。他們多半是義務職。義務職非是熱心的教友不肯幹；肯幹的熱心教友，又未必能幹，又未必有相當的學識。（2）學生難招。主日學的學生，不同他種學校的學生，一登廣

告，一貼街招，卽有許多學生前來報名。縱然，一時設法弄到了幾個學生，又未必陰雨無阻週週不斷的到堂。此次，張不到，下次，李不到；流水式的學生，課程非常不易銜接。（3）設備難週。成爲學校要素之一的，是有完備的校舍。沒有校舍，無法上堂，設備不週，授課不便。一切學校均深明此點，所以對於校舍及設備非常注重。惟主日學的校舍及設備，一般教會限於種種原因多未能擴充。教會之會客室，卽是主日學的課堂；因陋就簡，學生的興味也就索然了。那麼，我們怎樣處理這種難點呢？

現在，讓我們逐一討論之於此。

主日學的學生到那裏去招？這是成立一所學校的先決要件，沒有學生，無論你有怎樣好的教員與設備，也是無法着手的。主日學學生之所以難招，根本癥結何在，我們得弄清楚，然後才能按病下藥，因應咸宜。主日學學生之難招，原因大概不外兩點：（1）一般人之輕視。正式學校，有學籍，有資格，畢了業之後，有

點學識，可以謀生糊口。至於主日學校，七天才上一次課，一個鐘頭的作業，有什麼用，所教的課程又是些「上帝」「耶穌」一類的名詞，與謀生前途無關，因此家長不肯送其子女到主日學校。(2)學生本身之規避。有些作家長的非常樂意他們的子女到主日學校來，不過其子女本身有所不甘，他們呆呆板板的坐在主日學的課堂中，過了一個鐘點，何若到外面去跑跑跳跳捉迷藏找蟋蟀有意思呢？因此，父母對於主日學雖極端贊成，其子女却設種種方法以規避之。關於第二點，我覺得這是教授法及學校設施的問題，事情如果沒有甚麼意思，自然任何人都願參加的。解決的方法，當以興趣為先，容待討論教授法及設施時再為詳述。茲先討論第一點。

學校必有其基本的學生。主日學的基本學生，應當是教友們的子女，所以為了招收主日學的學生，第一步教牧必須注意教友們的子女。教友們，無論是已信教的，或正在慕道的，他們是不輕視教會事業的，我們先逐戶調查他們的子女，教牧可以預備許多卡片，將他們子女的姓名年齡以及其學業狀況謄錄清楚，囑託他們的父母到主日時提醒督促子女前往。教友們的子女，既已入學了，第二步我們再進而設法招收教外人的子女。路易斯 (Ida Belle Lewis) 博士報告他們在福州區辦理鄉村

主日學的經驗說，有主日學的村莊較沒有主日學的村莊，其表示出來的意味是不同的。他們認為最滿意的，是拜訪該村的領袖人物，得他們的允許在那裏開辦主日學。這的確是最好的方法，外界人有所輕視，實則他們並未會明瞭其所輕視者為何，如果社會上的名流加以贊助，自然一般人的視線，也就為之轉移了。

假定我們這樣作，幾十名的學生會不約而同的齊集在我們的眼前了，那麼我們叫誰去擔任教導的責任呢？緊接着第二個問題，即是教員問題。

教員之聘請，一般人均同意是義務職，不受薪。正因其不受薪，他處的人，不易前往擔任，必須由本教會，或本地方上敦請。誰？教授兒童，不宜於沉靜年高的老人。這是心理學家所公認的。然則又向那裏請青年人呢？凡是青年，多半有學業或職務羈身。某教友的令郎，正當後生可畏之年，又具有一般學識，然而却遠在他鄉的學校中攻讀學業。任職於某處的青年教友某君，是有充主日學校教員的資格的，然而他對於教會工作太冷淡，禮拜天，他還想去玩玩，或休息一下。試想，教員之敦請，是如何的困難！究竟有無補救的方法呢？

事在人為，難找適當的人才，決不是我們的致命傷，第一，教

友中的青年子弟，未必人人盡在他鄉，有在他處服務的，亦有在本地地方服務的，在本地地方服務的青年教友，又未必是人人冷淡而不願為教會工作的。物色其中之熱心者數人，我想絕不致有問題。第二，萬一自己教會真無這樣的人才，亦不妨聯合本地幾個教會，合辦一所主日學，借箸他人，也是一種方法。集眾教會之力來辦主日學，一定會格外來得有精彩，有聲色。第三，教會中人材缺乏，不足分配；我們也可推廣範圍來借重非基督徒青年之行爲純潔有志於道德教育者，他們雖不能担任教導宗教的課目，但對音樂遊戲等活動，未始不可與以一臂之力。據中華基督教宗教教育促進會之報告謂，曾有一所主日學校，他們有十八位女教員，其中不都是基督徒，非基督徒教員只教授中國道德材料。他們對於他們的工作很有興趣，最後因爲這種服務的欣賞，他們也成了基督徒。教會所在的地方，一定有普通學校，教會可與之合作，聘請其教員中的人格可欽者來幫忙助理。這也是解決教員問題的一種途徑。

有些人以爲主日學的設備，在主日學的發展上，並不佔若何重要的地位，這實在是錯誤的見解，凡是一種講授，都需要適宜的地點與佐助講授的工具。地點不適宜，學生的注意力每致涣散不易集中，工具不完備，講授時難以啓發學生的想像力，加

深其印象。譬如講耶穌的生活，沒有猶太地圖，總不易瞭解而記憶。一座會客室，開設好幾班，鬧聲喧天，怎能會收圓滿的效果呢？歐文雅牧師說：「美國有一個城市，同時築造講堂兩處，相隔不過一英里之遙。大者費美金一萬五千元，而不適於主日學之用，小者費美金二千五百元，而堂外滿有房間二十餘所，可爲主日學之區。後來兩會人數之多寡，與其堂之大小竟成反比例。」由此可知，設備之適宜對於主日學之收效是如何的重要了。不過，欲求設備之充實，多少非藉助於財力不可。財力殷厚，一切問題自易解決；否則，又將如何呢？（1）我們得善於利用環境。雖然我們只有一座禮拜堂，或一所會客室，沒有巍峨的分間的主日學課堂，我們如果利用得法，收效也不致太過差異，譬如在一座大廳中，我們可以做幾扇屏風，臨時隔爲幾間；這可以集中學生們的注意力。雖然沒有名貴的地圖，用白布圖畫紙畫一個輪廓，也可以收教學上之宏效。（2）我們得善於支配時間。只有三處課堂，而有五班學生，當然，地點有所不敷。還有一個辦法，即是不必同時講授；有在課堂講授的，有在校園作他種活動的，以十分鐘爲一節，彼此輪流遞換，地點即不成問題了。

學生齊集了，教員請安了，設備的困難也勝過了，這就是一所完善的主日學了麼？恐怕事情也未必這樣容易。因爲這只是

些零碎的原料，建築修砌成爲巨廈，仍有待於工程師之擘畫與經營呢。

經營起來第一要注意的是主日學組織問題。普通學校有堂董會，却未曾聽到主日學校有堂董會。或者說，主日學有教會負全責，不必多此一舉。是的，普通學校有校長，却未聞主日學有校長。或以爲教會的主任牧師，即等於校長。實則主日學乃係另一種的教育事業，不必一定非主任牧師司其事不可者。主日學的範圍雖小，組織却不可闕如。某人司校務，某人司教學，名分既定，責任始有攸歸。普通小事，負責人即可直接處理；關於全校的問題，一人難以解決的，可以召集校務會議，教務會議，互相研討，以處理一切。

第二要注意的，是教授方法。教授方法之優良與否，關係於學之學業者很大。教授法優良，學生自然有興趣；有興趣，注意力自易集中；注意力集中，則更有興趣。這是互爲表裏的問題。學生有興趣，規避到堂的情事，自不會發生了。然則怎樣使學生對於主日學的作業，感覺有興趣呢？這要從各方面入手。

(1) 分班：八歲的兒童與十五歲的兒童同堂教授，教材自難免有顧此失彼之處；而且年齡不同，興趣之表現亦自異。主日學之分班，實爲不可少的步驟。分班之標準，不外幾種：或以年

齡分，或以基督徒與非基督徒分，或以性別分，或以其在正式學校之所在年級分。兒童時代，二三兩者實無甚重要；所以仍以一四兩種分班爲最好。記錄學生姓名之卡片，即爲分班最好之參考工具。班組又不可過大，過大則管理困難，普通以十人至二十人爲相宜。

(2) 教材：現在主日學所用的教材，多半是教會出版機關已印就的畫片與單張之類的課本。間有少數教會，純以聖經爲教材者。如能運用得宜，亦可收效宏著。不過我以為我們也不必限於聖經，以及其他種固定教材。舉凡音樂、圖畫、遊戲等，能發展兒童道德生活，增加兒童興趣者，均可列入。每班教材，應依其程度之高下而定，不必相同。當事者務須有相當的計畫，在某段期間內，使學生所有之宗教知識達到若何地步。授課時間不必一定限於一點鐘，兩點鐘亦成，但每節切不可過長，免得兒童易於疲勞。

(3) 教授過程：教員對於主日學所要講授的課目，無論是聖經、是音樂、是遊戲，事先必須有充分的預備。記得我作主日學教員的時候，我們的主任牧師，每禮拜六，必召集一次教員會議，共同研討翌日教授的過程。所有教員如皆熱心任教，此舉裨益學生不淺。教授時，我們每課皆有一個引端，以引到本題。畫片

上的引端如不適宜時，我們儘可另造引端。總之使學生於不知不覺中，討論到宗教生活的意義。

(4) 教授方式及態度：對於兒童教學，切忌採用演講式；一問一答，稍加解釋，使之明瞭，才是最好的教學。人人均有發言的機會，兒童自不易感覺疲勞無味了。態度以親密為主，使兒童在主日學課堂中，覺得如在家庭中一樣。教師即其父母朋友，這樣，兒童就樂意與之往還了。

第三要注意的是管理問題。正式學校皆有訓育部，專司學生之動靜云為。主日學則很少注意及此。下了課，教師與學生即不再發生關係，這是工作不易進步的一大原因。作教師者，除了授課之外，對於學生之行為，亦當注意。某學生此次為甚麼不到，某學生之行為如何，受過主日學的教育之後，是否有所改變。這些都是不可忽略的問題。譬如某生不到，教師即可乘便探訪其家庭，俾明個中原因。學生如因事不到，能使之事先請假，則更佳。主日的下午，領着一般兒童到野外的山水間，作一短足旅行，順便也可講授一點宗教知識；三幾個禮拜，開一個同樂會，看看宗教電影或表演宗教故事，也可提高其宗教情緒；收到的主日學捐款，使兒童討論其用途，更能增加其解囊之決心；如何獎勵勤而不懶的學生，以煥發其興趣，而不引起妬嫉的風波；這皆

屬於主日學中之設施問題。只要善於運用，皆可發展我們的事工。主後一七八〇年，雷克斯 (Robert Raikes) 在英國發起了主日學的事業，不幾何時，已風起雲湧的普及到大西洋之西的美國。我們並未會聽到他們有甚麼大不了的困難所在，這又是甚麼原因呢？一句道地的話，他們的工作，是應了時代的需要而發生的呵！今日中國的主日學事業，仍為社會所必需，這是我們所敢斷言的。都市中，無知的童工到處皆是，勞碌了六日，第七日，我們應供給他們休息娛樂與求學的機會；鄉村中，除了牧牛割草之外，兒童的生活也是單調之極，充實其生活，與以人生之指導，責任亦在我們教會身上。我們又怎能說，社會不急需我們的貢獻呢？辦主日學，雖不是一樁容易的工作；不過我們要盡到我們的力量，成績也一定會斐然可觀的。同辦正式學校一樣，「慘淡經營」，「夙夜匪懈」，即是我們努力以赴的方針呢。

二約人物詩 (雅各)

嚴霽青

巧將紅豆作羹湯。以掃遠神獨欲嘗。一食長君名分讓。貪圖口腹自賄殃。
 欺蒙老父乖而昏。鴿飾羊毛手與捐。雖說一時生巧計。可憐貽誤到兒孫。
 乞糶親臨宰相家。喜多米穀滿餐車。統衣新與綿袍舊。恩德分明報未差。
 阿兄何苦豆箕煎。異論飄流亦可憐。何似聰明如約瑟。合家信主復團圓。



嬰兒的發育(續)

馬張日華譯

第六節 嬰兒每日時間表

下列是嬰兒日常生活與習慣訓練的時間表。(其食物的及習慣訓練的詳細,參看後文論習慣及論食物章。)

(一) 開始的四個月

每四小時一次	每三小時一次	下午三時……………	下午三時……………
上午六時……………	上午六時……………	下午三時二十分……………	如天氣許可的話,儘長時間的放在戶外,除了大熱的日子之外,更要在日光之下,長時間的假寐。假寐之後,喝水。
上午九時十五分……………	上午八時十五分……………	下午五時……………	下午五時……………
餵淨魚肝油,然後餵橙汁或蕃茄汁。	餵淨魚肝油,然後餵橙汁或蕃茄汁。	下午五時十五分……………	晚上便服。只讓他穿起夜服,隨後在床上升臥幾分鐘。
洗澡。在未洗澡前,把他的衣服脫光,讓他在牀上自由的踢腿,玩幾分鐘。		下午五時四十五分……………	下午五時四十五分……………
哺乳。		下午六時……………	下午六時……………
上午十時……………	上午九時……………	下午六時二十分……………	睡覺;熄燈,閉窗,關門。
上午十時二十分……………	上午九時二十分……………	下午六時……………	下午六時……………
放在戶外,至第二次哺乳時為止。如果氣候許可的話,行日光浴及長時間的假寐。在假寐之後,喝水。		下午十時……………	下午十時……………
下午二時……………	正午十二時……………	上午二時……………	上午十時……………
哺乳。	哺乳。	哺乳(在兩個月之後,這一次應該取消。)	

父母應自嬰兒誕生後便與其相處，指導他良好習慣。

哺乳——規則地依照時鐘每四小時或每三小時——依據醫生的意見——哺乳一次。在哺乳前後把嬰兒抱起，輕輕拍他，直至他噴氣而後已。

睡眠——讓嬰兒睡眠的時間能有規則。在每次哺乳之後，留他獨自睡覺。如果天氣許可的話，在白天讓他在戶外睡覺。當晚上把他放在床上的時候，開了窗，熄了燈，關上門來。每一個嬰兒都要別在一床睡覺。

廁所習慣——從第二個月便開始腸臟的訓練。

操練——讓嬰兒有規則地操練。每天兩次，在早上未洗澡之前，晚上便服之後，讓他不要蓋被，在床上自由踢蹴與玩耍幾分鐘。母親也要抱起來和他適度地玩耍。玩耍不要劇烈或興奮。

號哭——不要縱壞了嬰兒，每次他號哭便抱起來。號哭或許是飢餓，或許是不幸，或者是想人注意的表示。找出他是否不安，但是不要只為想停止他哭便搖他，抱他，或在未到規定時間便給他哺乳。若干的號哭並不是有害的，却會一樣的給他一些操練。

日光浴——在嬰兒已有三四週的年紀時開始日光浴。
(二) 第五個及第六個月。

上午六時……… 哺乳。留他在搖籃睡覺或玩耍。

上午九時十五分……… 餵淨魚肝油，然後餵橙汁或番茄汁。洗澡。在未洗澡之前，讓嬰兒不要蓋被，在床上自由踢蹴與玩耍幾分鐘。

上午十時……… 先餵煮熱的穀類，然後哺乳。

上午十時二十分……… 在戶外直至哺乳時止。如果天氣許可的話，在日光之下作日光浴及長時間的假寐。在假寐之後喝水。

下午二時……… 餵蛋黃，經攪煮的蔬菜汁（六個月以後），哺乳。

下午二時二十分……… 儘天氣可能，長時間在戶外，除了十分熱的日子之外，在陽光之下行短時間的假寐。睡後喝水。玩耍。

下午五時十五分……… 晚上便服，在未穿衣服之前，讓他在床上踢蹴與玩耍幾分鐘。

下午六時……… 餵煮過的穀類食物，然後哺乳。

下午六時二十分……… 玩耍不要劇烈或劇烈。餵淨魚肝油，然後餵橙汁或番茄汁。

下午十時……… 哺乳。

父母應與嬰兒相處，指導他良好習慣。

哺乳——依照規定時間哺養嬰兒。新的食物先給他些少，以後他便學會多吃。因為他還未學習到如何吞食實體物件，他會拒絕新的食物，把他吐出來。繼續一天一天的給他新的食物，他便學會了。（參看後文食物章）在喝水的時候，開始教嬰

兒幫同拿奶瓶。

睡覺——注意嬰兒的醒覺時間是在白天——下午傍晚——於是在晚上不致醒覺。

廁所習慣——繼續訓練有規則的腸臟運動。

操練與遊戲——在嬰兒的搖籃裏放些簡單的可以洗刷的不會破爛的玩具，如陀螺與木囡囡，用一條短短的帶把牠繫在搖床上。早晚都要舉行體操（參看上文四個月時間表）

日光浴——繼續給予日光浴。如果天氣許可的話，讓嬰兒整個早上睡在陽光裏。在最熱的日子裏，自上午十一時至下午三時都不要把他放在太陽之下。

(三)第七八九個月

上午六時…… 哺乳。留他獨自在搖床上睡覺或玩耍。

上午九時十五分…… 餵淨魚肝油，然後餵橙汁或番茄汁。洗澡。在未洗澡之前，不蓋

上午十時…… 被地讓他在床上踢毬與玩耍幾分鐘。

上午十時…… 餵煮熟的穀類，然後哺乳。

上午十時二十分…… 在戶外直至哺乳時間。如果天氣許可的話，日光浴及在日光

下午二時…… 下作長時間的假寐，假寐之後喝水玩耍。

下午二時…… 餵蔬菜及蛋黃，然後哺乳。

下午二時二十分…… 儘天氣許可，長時間在戶外，除了十分熱的日子之外，在日光

之下行短時間假寐，假寐之後喝水玩耍。

嬰兒的發育

下午五時十五分…… 晚上便服。在未穿夜服之前，讓他在床上玩耍幾分鐘，玩耍不

要劇烈或刺激。餵淨魚肝油，然後餵橙汁或番茄汁。

下午六時…… 餵煮熟的穀類，然後哺乳。

下午六時二十分…… 睡覺，熄燈，閉窗，關門。

下午十時…… 哺乳（在此期內這次的哺乳應禁止。）

父母要與嬰兒共同工作，教他良好習慣。

斷乳——嬰兒已有七個月的年紀，要向醫生問及嬰兒斷乳的事情。每天給他一次的牛乳來代替人乳。一個星期之內，每天都要給他一次的牛乳及四次的人乳。

然後，有四五天給他每天兩次的牛乳與三次的人乳，以後每四五天加多一次的牛乳來代替人乳，直至三個星期之後，嬰兒便完全脫離人乳而完全食牛乳（煮過的）穀類，蔬菜，蛋黃，橙汁或番茄汁與魚肝油。

睡眠——嬰兒在早上應該有一度長的假寐，傍晚則有一度短的。

實體食物——如果嬰兒仍未學會吃實體食物，則繼續教他，先給他實體物，後來便吃他所喜歡的牛乳。如果他拒絕不吃，不要焦急。如果你這樣子，他很快便知道，拒絕不吃便可以得人注意了。

廁所習慣——繼續訓練有規則的腸臟運動。

操練與玩耍——在遊戲的時候，把嬰兒放在地毯上，或是一個布籃裏，或是一個遊戲欄之內，讓他學習玩簡單的玩具——如匙、大匙、木塊與箱子，取樂。

暴怒——如果嬰兒故意鬧氣或是號啕，或者以其他方法發脾氣，不要對他讓步。如果這樣做便是縱容嬰兒了。故意鬧意氣並不會傷害他。

日光浴——繼續給他日光浴。

避免傳染病——當嬰兒六個月的年紀，或在六個月以後的年紀，要儘可能的避免喉症。

(七) 第十一與十二月

上午六時……餵養過的純牛乳。留他獨自在搖床上睡覺或玩耍。

上午八時十五分……餵淨魚肝油，然後餵橙汁或番茄汁。洗澡。

上午九時……早餐：煮過的穀類和入煮過的純牛乳。

上午九時二十分……在戶外直至晚餐。日光浴與長時間的假寐（如果氣候許可的話，在日光之下）玩耍。

下午一時……午餐：煮黃青菜、烘馬鈴薯、煮過的純牛乳。

下午一時二十分……如果天氣許可的話，儘長時間在戶外，除了十分熱的日子之外，在日光之下行短時間的假寐。在假寐之後喝水。玩耍。

晚間便服。

下午五時十五分……餵淨魚肝油，然後餵橙汁或番茄汁。

下午五時三十分……晚餐：穀類，餅乾或是乾麵麵包；蘋果醬或梅醬；煮過的純牛乳。下午六時……睡覺；熄燈，閉窗門。

父母一定要與嬰兒共同工作，教導嬰兒良好的習慣。

哺乳——禁止下午十時的哺乳。在第十個月便要完全斷乳了。

上午六時給嬰兒一頓牛乳，三次正常的餐，但是在餐與餐間不予食物及任何雜食。如果他從未嘗過糖果或冰淇淋，他便不會想念。不要讓他在家庭的餐桌上嘗試。

教導嬰兒自己捧持奶瓶。在斷乳的時間，最宜於教嬰兒用一個杯來代替奶瓶。他在第一年年底便會開始學習持杯了。

睡眠——在晚上六時便把嬰兒到床上去睡到天明。他仍然要有規則的長時間的早上的假寐，下午也需要一度短短的假寐。

廁所習慣——繼續訓練有規則的腸臟運動及開始訓練膀胱的控制。

操練與遊戲——讓嬰兒自己學習站立與行走；不要教他這個，讓他自己在遊戲欄或搖床裏，扶住高的一邊站起來。給他簡單的，但是大得不能入口的玩具，讓他自己去想怎樣得回他所已放下的玩具。

日光浴——繼續給他日光浴。

避免傳染病——在這個時候，要提防喉痧症。在十二個月之前，要替嬰兒種痘。（完）

蘇申錫女傳道聯會第廿七屆年議會記錄

日期 一九三八年三月卅一日 四月一日
會場 上海老北門第一浸會堂

年議會秩序

靈修 三月卅一日上午九時—十二時

(一) 唱詩——「婦女們快快樂來」

(二) 背誦詩篇第一百零三篇 全體

(三) 背唱大使命詩

背誦禱語 定約 宗旨

(四) 講經「得勝的信心」哈巴谷二章四節三章十六至十八節 金英青牧師

(五) 致歡迎詞 老北門女傳道會會長 金英青師母

(六) 禱告 榮譽會長徐蓮仍太太

第一次聚會

(一) 唱詩——「要大聲宣告」

(二) 報告並介紹赴會來賓

(三) 書記讀英國女傳道會派女士來信

(四) 書記讀上次記錄

(五) 點名——各女傳道會

點名時經奏「在那邊點名的時候」

(1) 禮恩堂

(2) 浸信會第一團

(3) 第二團

(4) 禮施堂第一團

(5) 第二團

(6) 新生命堂

(7) 滬江第一團

(8) 第二團

(9) 滬東公社

(10) 無錫惠工橋

(11) 青陽

(12) 大方橋

(13) 皋岸

(14) 蘇州謝衙前第一團

(15) 第二團

(16) 新民主

(17) 萍花橋

(18) 東塘市

(19) 盛澤

(20) 崑山前浜

(21) 陳氏墓前

(22) 舟直

(23) 莊前

(24) 南星濱

(25) 老北門第一團

(26) 第二團

(27) 第三團——浦東

(28) 第四團

(29) 第五團——西門

(30) 第六團——法華

蘇申錫女傳道聯會第廿七屆年議會記錄

真光

- (六) 個人報告——非常時期情形
- (七) 特別禱告 榮樂會 孫徐太太前任會長 馮馬齊英女士
- (八) 書記補兩廣女傳道會來信及揭曉慰華女士來信 南京女傳道會會長
- (九) 唱詩 揭女士所寄來之詩歌——「萬事萬物皆空」
- (十) 唱詩 「為主作工」 謝恩堂女傳道會
- (十一) 幹事報告 「一年的經過以及希望」 凌郎福音女士
- (十二) 致詞 吳立樂女士
- (十三) 會長致詞 「求神復興他的作為」 趙鄒明英女士
- (十四) 個人見證 陳九華太太
- (十五) 選舉提名委員 各區選出代表一位
- (十六) 禱告

少年團時間 下午二時——四時三十分

- (一) 唱詩 「主啊我愛你國」
- (二) 背誦各級標語
- (三) 禱告 黃愛環女士
- (四) 點名 各少年團
- (一) 懷恩堂教會學校
- (2) 浸信會教會崇德學校
- (3) 老北門教會進德女校民德男校
- (4) 法華懷本堂恩木小學
- (五) 會長致詞 「與神同行成爲完全人」 王佩端女士
- (六) 各少年團貢獻節目
- (1) 高山我們不怕爬 懷恩學校
- (2) 特別唱詩 崇德女校歌詠團
- (3) 鋼琴合奏 懷恩教會
- (4) 唱詩 老北門教會

第十七卷

- (5) 團務報告 進德女校
- (6) 背誦經文 民德男校
- (7) 唱詩背誦 辣斐德路兒童班
- (七) 述說在蒙古佈道的情形 任大顯先生
- (八) 背誦 法華恩木小學
- 唱詩——懷本堂並有一團員述說個人信主的經過
- (九) 演講 全國少年團總幹事 吳立樂女士
- (十) 報告 高級女子神學院 李夏蘭女士
- 唱詩——真光少年團
- (十一) 講經 時代的青年 哈巴谷三章二節 耶利米一章一節 提前四章十二節 金英香牧師
- (十二) 祈禱祝禱 威慶才牧師
- 靈修 四月一日七上午九時——十二時
- (一) 唱詩 「要大聲宣告」
- (二) 背誦詩篇第一百零三篇 全體
- (三) 背唱大使命詩
- 背誦標語 定約 宗旨
- (四) 講經 「最大的奉獻」 羅馬書十二章 金英香牧師
- (五) 禱告 麥嘉祺太太
- 第三次聚會
- (一) 唱詩 「信靠試驗」
- (二) 表演 須要救恩 浸會中級聖經學校
- (三) 報告 中級聖經學校五年概況 樂術師母
- (四) 唱詩 「快樂」 華中區浸會首創的聖經班學生 蘇吉顯女士兼 徐蓮仍太太所開辦

第六號

(五) 追念柏維維女士和甄佐恩師母的工作 繼有十六位學員合唱柏女士生前愛唱之詩

(六) 唱詩 背經 新生命堂女傳道會

(七) 唱詩 滬江女傳道會第二團

(八) 工作報告 旅行傳道員 張明珍女士

(九) 慶祝 美南浸會女傳道聯合會五十週年紀念

(十) 演講 中華浸會女傳道聯合會總幹事 歐嘉耀女士 (大意乃鼓勵會員熱心傳道)

(十一) 唱慶祝詩 「婦女們快快樂來」

(十二) 司庫報告 張林瑞芳女士

(十三) 認捐 各女傳道會

(十四) 唱詩 全體

(十五) 禱告 章劉瑞師母

續修 下午二時——四時三十分

(一) 唱詩 「發恩光」

(二) 講經 「切實的工作」 從十八章廿四節至十九章十六節 金炎甫牧師

第四次聚會

(一) 唱詩 「早晨撒主種子」 全體

(二) 演說 「服務的喜樂」 劉王立明女士

(三) 報告 中級聖經學校經濟狀況 校長葉爾師母

(四) 演講 「在患難中要站立得穩」 北浸會代表鄧師母

(五) 提名委員報告

一九三八年至一九三九年各職員和委員全體均請選任 另舉馬應愛琳女士為協助書記

(七) 背經唱詩 「耶穌珍寶」 國際第三收容所

蘇申錫女傳道聯合會第廿七屆年議會記錄

贈送禮物

(八) 特別祈禱為「耶穌珍寶」 季吳文娟女士 徐太太 太太

(九) 討論新事案

(1) 本會出席全國女傳道聯合會常務委員會張林瑞芳女士趙明英女士 (夏逸) 沈約翰師母

(2) 本會出席全國女傳道聯合會執行委員會戚慶才師母王佩娥女士連任 另徐馬鄭愛琳女士

(3) 明年年議會由崑山女傳道會邀請地點 時期未定

(4) 函問非常時期同國休養教士吉慧麗女士孫宗賢女士施美恩女士 應連師母及其他

(5) 覆函致候兩廣女傳道會南京女傳道會及其他

(6) 通過本會幹事致請金炎甫牧師為總民工作指導

(7) 通過兩百元特別捐(由江蘇省議會救濟會支來)以及一百六十八元 兩角八分特別捐(由美國送來)交於本會經濟委員會酌量支配

(8) 申明：徐太太所經手本會基本金募款一千元業已如數募足至於崑山開辦學校款項四百元已經歸回兩項賬目結清手續完備

(十) 紀念典禮 宋師母主領

(十一) 背誦詩篇第一百零三篇 全體

(十二) 背誦亞倫的祝福啟會

附注 1 幹事報告明年年議會請全體會員背誦詩篇第二十四篇和一百廿一篇以及女傳道會長期詩歌——「婦女們快快樂來」並請練習

2 本會前任會長張羣夫人樂將赴歐遊歷請書記寫信歡送

下列三項禱禱

(一) 「求神赦免我們的罪孽拯救我們的中國」

(二) 「神啊求你在這些年間復興你的作為」

(三) 「父啊赦免他們因為他們所作的他們不知道」



回 憶

郭秉忠

在戰禍爆發後的數月中，給我熟識了一位個儂孤落的少年。他是居停主人的長子，具了強健的體魄，和南風薰陶下的性情；爲了思想和感情的交接，我倆便從遙遠的南北召聚在一塊。但是在談話之間，彼此總避免談到宗教的問題，我有時想大膽的開口，然而總給他那果敢的武斷和不屈的雄辯噤住了，於是在胆怯的躊躇下，過去了忽忽歲月。「忠呀！我去香港了。」我一個人去嗎？「不同啊安——他的三弟——同去。」禮拜幾落船？「後日。」

短短的幾句結束了早上的談話。

晚飯後，夜光籠罩下的街道，躍躍的霓虹燈和陶醉的爵士音樂在交流着，我和他舒散的沿着路旁在遊蕩，雖然燈光下的影兒很安閒的在前面一閃一閃的前進着，可是我知道心是靜不了的。

「你肯給我甚麼做紀念品呢？」我沒有回答，他又不言。

賽 美 的 生 日

錢渭川譯

「下禮拜日是我的生日，」賽美對着她弟弟說，「到那時我正滿一週歲。」

「你爲什麼要撒謊呢？」湘霖面露着滿是疑問的神氣說，「呀！我們的小寶寶，於學不是已經一週歲多了麼？況且你年紀比他又大，長得又黃。」

「你信那蘇嗎？」我終於逼出了這一句話，他像思索的低下頭來，我不再遲疑了，立刻用我的經驗和別人的見證，把福音的種子播散在他的心田裏；他臉上怎樣，我沒有去看，也是一個至今還懸念中的謎。

這是很平凡的事，差不多已從我的腦海中失落了這影兒。

光陰儘在悄悄的溜過去，轉眼又是二個多月了。

從姊姊的口中，聽到了「烈才死了。」

於是我的心不自主的跳躍起來，我的腦海中也澎湃起回憶的洶濤來，甚至我那心幕也演出我兩三月中嬉戲的情景。感謝主，他使我沒有丟了這機會，得以在離別之前，將主耶穌基督介紹給他，不然的話，未日時我怎樣在主面前回答主的話呢？我怎能忘記那些可憐的靈魂呢？

「哦！湘霖，不過我意思是指『重生』的日子而說的，也可以說就是我被救的那天啊！」賽美一面笑着，臉上不由得嫣然的笑了起來。

「湘霖，」賽美接着又說，「你要知道，當我得救的時候，我請主耶穌幫助我學。」

了許多聖經的章節，在我所記得的，背轉你聽好麼？」

於是賽美打開聖經來，翻開詩篇第三十四篇，當她正在一句句地背的時候，隨手就將聖經遞給湘霖看。

因為湘霖平日常聽他姐姐念得很好的，所以他差不多也能記個大概。

原來賽美在每禮拜日，按例一定要熟讀一節聖經的，每天放學回家，總喜歡把它翻來覆去的念上幾遍。等到每禮拜的末一天，再把它從頭至尾地從頭一節念起，繼續將其餘背過的，再慢慢地溫習一遍。

就以小寶約華說吧，因為他常聽慣了姐姐念那節開宗明義的第一句經文，所以他居然不用人家提頭，也能哼吟唔吟地背道：「我要……時時稱頌……耶和華讚美……」他的話，必常在我口中。」

湘霖靜地聽他姐姐背著詩篇三十四篇，聽得非常高興。同時也翻到馬太福音第七章，說道：「好現在再會會你其餘的經文不會？」

當然，賽美能對答如流，滔滔不絕地背得一些也不錯，原是不足為奇的，啊！因為那些經文，都是她天天耐心讀過的。並且每天晚上，在她沒有上床入睡以前，她常常在福音裏面尋求天父說：「最親愛的救主，請您賜給我聰明智慧，能熟讀您全部寶貴的聖經。」

復活節的禮拜居然來了，無論誰都渴望賽美在那天要春風滿面，笑逐顏開，高高興興的過這一天，因為這是他「重生」的誕辰啊！

但是，既也奇怪，到那天，賽美的臉色非常憔悴，好似被陰雲密佈，雷聲隆隆時的烏雲籠罩了似的。她的口裏時常吐出一類不三不四，令人氣憤的話來，甚至對她的小寶約華說了些恐嚇的言辭，害得他「啞」的一聲哭起來了，急急忙忙奔到媽媽的懷中去躲藏了。

回憶 賽美的生日

「我聽，倘使人們不懂口是非，非地熟讀了些聖經上的話，那些無補實際的聖經！」媽媽一邊說，一邊却拉她的三個孩子到面前來。

「唔！既然如此，我應當怎樣念好？」賽美當時露出驚異的眼光問著。

「你不是知道用石子打死大將歌利亞的那個勇敢孩子大衛麼？他所以能成功一個偉大的人物，就因為他幼時肯用心學習天父的話的緣故。他曾說過：「神的話常充滿在我的內心。」媽媽用釋疑的口吻答著。

「難道我沒有用心念麼？」賽美快得吞吞吐吐地說著。

「是的。」媽媽回答說：「你說吧，你願意用那一種話來讚美主呢？老羞成怒地刺薄話嗎？還是和顏悅色的甜蜜話呢？」

「那當然是和顏悅色的甜蜜話呀！」賽美和湘霖異口同聲地答著。

「那末現在可以用你們的小口念這句金句，讚美他的話，必常在我口中。可是，切記不要再用刻薄傲慢的話來讚美主呀！如果你們能心領神會地一邊念一邊思想那句經文，那末，你們決不肯說那些唐突不入耳的話了。」媽媽慷慨激昂地說著。

「但是，請問媽媽怎樣才算心領神會了呢？」兄弟兩個問著。

接著賽美又說道：「哦！我知道了！我們只要請救主耶穌來，將聖經裏面一切寶貴的話，灌入我們心思的深處就好了。」

那天晚上，賽美和湘霖禱告的時候，他們倆同心合意地說：「求最親愛的耶穌基督，幫助我們，賜我們力量，能看出聖經中的奧意，使我們用心學習全部經文，且學到好的地步啊！」

等了半響，大家說得有些累了，就安然地上床去睡了。賽美却高興得很，因為她今天得了一次很好的教訓，所以對媽媽說道：「媽媽從今以後，當我每夜讀聖經的時候，我無論如何總要求主耶穌基督，將經文銘刻在我心靈的深處，這樣做去，想不致立刻忘記吧！」

媽媽聽了這番話，也非常快樂，因為她女兒看見聖經上的話，比蜜還甜，比玫瑰花還香呢！

特載



劉湛恩博士生平事略

上海滬江大學校長劉湛恩博士，存年四十三歲，湖北省漢陽縣人，少孤，太夫人虔奉基督教，博士飽受庭訓，自幼即具有真摯之宗教信仰。既就外傳，初就讀于九江同文中學，旋升學蘇州東吳大學，畢業後西渡美洲，專攻教育，在芝加哥大學得碩士學位，哥倫比亞大學得哲學博士學位，旋任國民政府參加華盛頓會議時教育委員會秘書，并代表中國學生團體，未幾歸國，中華基督教全國青年協會聘為教育幹事，光華大夏等大學聘為教育教授，一九二六年芬蘭舉行世界基督教青年會會議，復被推為中國總代表，迨至一九二八年春，滬江大學校董會改組，博士乃應聘為滬大校長。

在事十年，規隨蕭曹，努力校務，頗有發展，如完成大中學立案，建築大學圖書館擴充科學儀器，添造教員住宅，興建女生健身房，男生新膳堂，實行教職員團體保險，增添獎學金額，籌設城中區商學院，以及最近募建大禮堂，及思魏堂，均為其舉學大端，其間博士曾兩度放洋考察歐美文化教育，出席世界教育大會，多所借鏡。美國登裡勝大學，特贈以法學博士學位，此外博士因

熱心社會服務，並曾歷充上海職業指導所主任，上海市臨時市參議會參事，上海市地方協會會員，上海工部局華人教育處委員，商務印書館董事，上海基督教青年會董事，甯紹人壽保險公司監察人等等。

當國民政府在甯奠定新都之際，博士有慨于內戰循環，迄無已時，非所以謀建設，乃聯合國內各界發起廢止內戰大同盟，一時聞風興起，各地響應，閱牆之爭，得以稍戢。迨至去秋滬局丕變，博士為免青年失學，協同教職員苦心規劃，在城中區商學院開學，一方面努力難民救濟事業，舉辦復興難民收容所，收留難民六百餘人，同時列名太平洋國際學會，及國際友誼社發起人，向友邦人士作正義宣傳。

綜博士生平，勇于治事，熱忱教育，而待人和易，持躬儉約，均有過人之處。其研究教育之心得，已成著述者，都由青年協會書局出版。既成仁，卜葬于上海虹橋路工部局公墓。遺有子二女，長子光昇，年十五，次子光華，年十三，同肄業于上海國光中學，女光坤，年十一，則在志毅小學讀書。夫人王立明女士與博士同庚，現為中華婦女節制會與中國婦女同盟會理事長。

我所認識的畢賢榮牧師

謝培恩

一九三七年十二月廿五號，耶穌聖誕的那夜，畢賢榮牧師息勞歸主了。他享年八十歲，照此數計，他是生於一八五七年的。我認識他其遲，故以前的歷史，我知得不甚清楚。約十年前左右，金陵神學誌編輯王治心先生，曾編輯中國各教會史略，我擔任做肇慶聖道會史略時，曾為畢賢榮牧師做一篇傳略，但關於他的生平，他還不肯自述——大概恐類於自誇罷；就命我往問張允文醫生，因張醫生相識他最早，知他的生平最詳，而且常常很高興地向別人述說他的生平。故我十年前那一篇發表於金陵神學誌的畢賢榮牧師傳略，多是得自張允文醫生口述的，現在連那一篇文也不在這裏，故想為畢牧作詳細傳記，我實在有所不能，只可等待別人罷了。但是最後的十幾年，則我與畢牧常常同在一塊兒，比較任何人更為親密，而彼此相得相知相愛，在我的親友中，實沒有那麼樣的人，故不得不將我所認識的畢賢榮牧師一略，為述說幾點於下，以作畢牧息勞歸主的紀念。

(一) 他的信心是不改變的。畢牧來中國傳道，沒有什麼差會差遣他來，是他聽耶穌差遣，憑着信心而來的。他在肇慶開辦了一間督目學校，命名為信立督目學校，這「信立」兩個

字，可以代表他一切事業和工作，因他一切的事業和工作，都是憑信而立的；自然因他所立的信心，不知得到主幾多的祝福，幾多的幫助和供給。可是信心不是一帆風順，絕無驚濤駭浪來阻撓的；他在這三十多年中，不知經過幾多次的缺乏，不，不只經過幾多次，也許是常常的；但他依然如故，靠着信心來度日，安安樂樂，總沒有焦急的心。我記得在一九三三年的時候，因世界不景氣的影響，我們教會的缺乏，可說是達到極度的窘難了，足足十個月薪金（連上逐漸積欠計算）未有支給各職員，有一日畢牧命我將聖道會各堂，繪成一個地圖，預備寄往美國朋友，請他們為聖道會祈禱，我繪圖的時候，心裏說道：「畢牧在這窘難達到極度的時候，或者少少改變他的態度了。」後來繪好了這地圖，交回他的時候，他鄭重地對我說：「我寄這地圖於美國朋友，是望他們祈禱，不是望他們捐錢。」說的時候，他的堅決精神，不減於保羅向哥林多人所說：「因為我寧可死，也不叫人使我所誇的落了空。」（見哥前九15）並且過了兩日，他覺得寄這地圖，終底有類於求人捐款的暗示，所以就不寄往美國去了。他底不改變的信心，在這裏也可看見一斑了。不止在經濟上是這樣，

特 載

就是在信心祈禱醫病上，也是這樣。有一次他在園裏，跌倒在地，昏迷不醒，就有人請余榮醫生到來施救，余醫生到的時候，他也甦醒了，他見余醫生打開藥箱，拿出藥來要和他醫治，他堅決地拒絕說：『由得我能，我從來不肯用這些藥品。』醫生不能再勉強他，只好扶他返床罷了。像這樣真始徹終不肯改變的信心，真是令人佩服阿！

(二)他的愛心是愛人多過愛自己的。畢牧不但是有一個有信心的人，也是一個最富於愛心的人，我們很聽慣他說的兩句話：『愛耶穌多過愛世界，愛人多過愛自己。』本來聖經教訓我們愛人好像愛自己罷了，但他則說愛人多過愛自己，故凡聽這話的人，都覺這是他的奇特，是他的獨有。不錯，這果然是他的奇特，是他的獨有。他有一次所有的錢已經用盡了，袋中只有一個三分六的銀幣（即半角）他拿這三分六的銀幣出街，備辦午餐，在街上行的時候，前頭來了一個衣衫襤褸的乞兒，他看見了，心裏有聲音說：『這人比你更窘苦，更可憐，應該把這三分六的銀幣幫助這乞兒罷。』但轉念間，覺得這三分六銀幣是午餐所倚靠的，怎麼能與他人呢？然而到底為愛人多過愛自己的心所驅使，這三分六銀幣就落在乞兒的手了。像這樣不是一次的，不是偶然的，他於不景氣最窘難的時候，更是常常是這樣的。

四二

很多人知道他有這樣的習慣，故寄銀與他的時候，特別說道：『這銀是專為你用的，不是為別人用的。』但儘管這樣的聲明怎樣拘束得他愛人多過愛自己的習慣？他看見他所有的傳道人沒有薪金，正在艱難，所以銀子一到手，馬上分散給各人，而自己依然沒有隔宿之糧了。他為那愛人多過愛自己的原故，甚至受了人家的責備，而各傳道同勞，知他實在愛人多過愛自己，故雖積欠薪金至十個月，也未會向他追問一句，到現在呢，他已經返帝鄉了，有些還未得着他的欠薪，然而也甘心無辭的。

(三)他是嚴格處己，却是寬恕待人的。畢牧是一個信心不改變，愛人多過愛自己的人，但他自己雖然是這樣的完全這樣的嚴格處己，而對於別人，則持一個寬恕之道，總不肯求全責備的。當非救風潮最劇烈的時候，很多西人都避地香港，我們本會有位馬師奶，亦避地去了；畢牧則鎮守肇慶，屹然不動，事後不免有人批評這些事情，可是畢牧師怎樣說呢，他說：『耶穌吩咐我們說：殺身而不能殺魂的，勿懼！同時他又說：此邑見窘遂則奔彼邑，可見患難逼迫來到，有的屹然鎮守，有的飄然遠去。都未可看重這個，看輕那個的。』畢牧這樣一躬自厚而薄責於人，的精神，令聞他話的人，無不悅服。我還記起一件事，畢牧是一個極儉樸的人，他的衣服是常常有寶的，不過這個「寶」字，要訓

作這個「補」字解，若以我的衣服比較他，則好得多了。有一日他對我說：「你這大衣真是好看呵！」說的時候，他的面貌是極之寬容，他的聲音是極之溫柔，他的愛心流露得很顯明，我聽了這話，心裏很覺有點不安，就對他說：「這大衣雖然好看，卻是用錢不多，因為不是新縫的，乃是在故衣店買來的。」他聽了說：「好呀好呀！」那好呀好呀的聲音，好像很諒解了人的地位有不同的人的程度有分別一般呢。

(四)他是西人的中國化，而真能尊重中國人的。我在這裏所說西人而中國化的，不是說他言語衣服，不是說他舉動習慣，乃是說他的性情，是說他尊重中國人，而真能無中西界限的。我初在某教會當教員，與一個西人同在一塊，那正當孫大元帥討陳炯明，而戰於東莞石龍的時候，拿衆個個望孫大元帥得勝，乃這西人竟助陳炯明，坐一駕手搖車，往香港深埔請火車來石龍，替陳炯明裝兵，殊知火車工人深明大義，不肯答應，我就爲愛國心，爲革命心，很不滿意這西人，後來更發現他種種劣跡，和種種賤視中國人的態度，我就深惡而痛絕，辭職歸來，那時我真想將種種事情登載報紙來攻擊他。不料返到肇慶，與畢牧相處，見他尊重中國人如尊重西人，和愛人多過愛自己的態度，無形中熔化了我。多謝主，倘不過着畢牧，我不但是一個反西人的人，更

我所認識的畢贊榮牧師

恐進而爲反基督教的人了。後來反教風潮劇烈，很多處教會有起來反對西人牧師和醫生等。有兩個黨人來對我說：「你要起來革命！」我說：「要怎麼革命？」黨人說：「要起來打倒你教會的西人牧師。」我說：「別個西牧師或者可以打倒，這個西牧師斷不可以打倒，因他是中國化了，他尊重中國人，實在無中西分別了。」以後我不但不打倒他，反過來，每晚與他站在民衆當中，宣傳耶穌，站在被人反對，被人打倒的地位，而我們教會最得意最進步，就是在這時期。再深一層說：畢牧不但沒有賤視中國人的心理，而且更期待一個欠缺的成爲完全人，看他人比自己更好。這兩點尤爲他的獨到處。嘗有人到他面前說某人的壞處，他便說：「我們不應該說兄弟是非，應該多爲他禱告，等他將來成爲一個完善的人。」他不徒這樣說，實真有這樣的期待。又我們常與他在各處佈道。他總以爲我們是很熱心的，很聖潔的，很明白道理的。我會對一位同勞陳鏡泉先生說：「畢牧看我們是一個很非常的人物，但我們自問，真是那麼非常的人物嗎？」所以我們與他同工，真是快樂得很，因爲他絕對信任，絕對尊重，使人不得不竭盡所能。

(五)他人格和工作，影響於所收的效果。畢牧憑信心來中國傳道，雖然在經濟上不免時有欠缺，可是在工作上，總沒

特 載

有欠缺。曾經過了三十多年之久，不是僅足維持現狀，卻是一天一天的增高。繼長起來，現在估計一下：在肇慶有禮拜堂一所，約值銀一萬元；有信立警目女學校一所（內有他住所）約值三萬元；餘外祿步墟有福音堂一所，約值五千元；冷水村福音堂一所，約值四千元；水坑福音堂一所，約值二千五百元；黃岡福音堂一所，約值六百元；播植墟福音堂一所，是批租的；以上所舉雖然不是幾間福音堂，但所包括的範圍卻很廣。至於教友方面呢，以前所收的約有二千人，現存的約四百。其中由畢牧栽培造就的，有下列諸人：頭一個是區熾章牧師，他曾任兩廣基督佈道專員，現當香港聖光堂主任；次，李學基牧師，現在希伯崙會任職；次，李光襄，現任希伯崙會縣幹事；次，周伯留、何健生、李叔年、張國昌、周述基、陳光耀、鄧藻光、鄧德佳、黃舜琴、區吉旋、陳步雲、梁麗貞、謝培恩。這一批傳道，是現任職於各教會的。次，陳鏡泉、區袞袞、李以鏞、李漢新、何再生、梁麗嫻、陳二孀、李二姑。這一批傳道，是現任職於本教會的。其他已經魂歸天國的，則不計算了。另外有信立警目女學校畢業，出而任傳道教員，如鄧寶靈、李鏡芬等約十餘人。再有曾任傳道，而現服務於軍、政、商、學、醫、各界的，如余榮醫生、崔梓榮、梁瑞霖、胡伯韶、謝鼎恩等十餘人。在上面所述的事業和人物，都是畢牧三十年來所結的果實。我這樣不怕人討厭的，一件一

四四

件，一個一個，述說出來，一則實在推崇畢牧，作他蓋棺時的定論；同時也是勉勵我們後進，使凡欲繼畢牧職志的人，可以大膽邁進。畢牧雖然離開我們歸天，而他所創立的基礎，大可以繼續建造下去。說到這一班的繼起收師傳道們，個個會受畢牧人格所影響，靈性所薰陶，不啻是畢賢榮的化身，故畢賢榮雖離世，其實畢賢榮還在世！

一九三八，三，十，脫稿於廣西貴縣縣心中學

劉湛恩博士追悼會籌備會啓事

上海滬江大學校長劉湛恩博士，盡瘁教育熱心公益，功在國家，不幸於本年四月七日，在滬罹難，悲憤同深，已奉國府明令褒揚，茲特發起開會追悼並舉行徵募「劉湛恩博士濟寒學生獎學基金」，永留紀念。凡各團體與博士有舊均，歡迎參加。並希函知上海圓明園路二〇九號滬江大學內追悼會籌備會，俾得定期集議。如有致送哀輓、誄文者，亦請逕送上開地點，以便屆期代為張掛。謹此奉

聞

- 上海市商會
- 上海銀行公會
- 上海市地方協會
- 上海大中小學聯合會
- 上海青年會
- 上海慈善團體聯合會
- 中華職業教育社
- 中華全國基督教協進會
- 中華婦女節制會
- 國際救濟會
- 國際問題研究會
- 滬江大學同學會
- 滬江大學
- 寰球中國學生會
- （團體以筆劃為序）

謹 啓

小 說

柏 萊 之 魅 (一)



林 之 奇

經文：提摩太前書第一章第十三節，第十五至第十六節，約翰一書第一章，第九節，羅馬書第三章，第二十三至二十五節。

(一)、

一夕，陰霾的氣氛籠罩了整個蒼茫的大地和圓穹的天空；宇宙只是一片愁淡的陰霾和慘黑。

一互連綿的峯嶺，橫亘在荒涼的原野。兩山的交凹處，隱沒着一方窄小的歸隱；其莽的雜草亂藤和荆棘，繞蔓在上。粗看時，這是一條蛇蟲走獸的巢穴，誰也不能揣測到這裏面却是一道深竊的隧道，曲折地通達下那寬廣的黑黝黝底地洞。

——這是一個秘密的所在，要是沒有人揭破，任誰也想不到，也不知道。

洞裏靜圓地，左角堆上了不少的箱子和散亂着的傢具，中央安着一樞檀香木的大圓桌，靠近洞壁的地面鋪着一些稻草和蒲團，洞頂掛着一盞給煤氣薰得灰黑了的白罩石油燈，微弱的微光，照射在那死一般靜寂的四周，越顯得陰森森可怕。幾道蛇樣的白光，掠過飛奔轉着隱匿裏面進去，跟着嘈雜的腳步，嘶吡的話語，和着橫枝亂葉擦面起的悉索聲，整團交作，十多條雄糾糾的好漢，橫衝直撞地奔進去。肩上都擱着箱籠包袱等類東西，看來似很沉重。個個臉色都呈着頹喪疲累的情態。

小說 柏萊之魅

一會兒，好容易纔把肩上的重負，通通卸下來。

「險哪！差點兒被他們抓住……」有一個假，把舌頭吐得長長的。

「呀！媽的好大胆，竟僥倖逃來了！」

「打殺他們去，叫他看一看老子的手段！」一個臉光黧黑的高漢子，瞪着兩顆溜溜的眼睛，兇焰熾熾的暴跳如雷，邊罵着，往外就走。

「嘿！柏萊兄，」一個較為持重的勳者說：「這事也得從長計議呀，決不是一時魯莽的舉動所能成功的。」

柏萊是一個早失怙恃而度着漂流生活的惡徒，約莫三十年紀。由於他性情的燥暴和行動的野蠻，在任何方面上，都遇到極嚴重的打擊，受了很大的痛苦，因此於走投無路下，遂落草為寇。到現在，算來已有二年多了。中間，他曾歷幹過兩次巨大的血案，殺毀了好幾處的富戶人家，燒燬過衙門官署和教堂寺院，恐嚇勒索，掠奪，殘殺，淫亂……等等工作都習慣地做得很純熟了。綠林的生活，罪惡底深染，弄得心地日趨沉淪，品性愈加敗壞。在他那冥頑底劣根性，到也自然而然地感到無限的興味快慰和甜蜜。既沒有良心的自譴，又沒有外來的規勸，難得灑脫地在苟安。也許就此可決定他終身的命運——活計了罷？

今夜爲了柏萊一計的差失，險些兒遭到了不測的禍患。傍晚，他們一夥子從×

四五

文 稿

×公路救了一批行商的贖物回來，柏萊主張順道到顧家宅去光顧光顧，顧家宅的因爲不願違拗了他的意思，生怕惹起糾紛，可不是好玩，所以隨便也跟他走，但在還未踏進顧家宅裏的當兒，早已在對方的衛隊底追擊下而逃了回來。

他因要避兔同夥人的非議，激憤的怒火在他心坎燃得非常高，不管同夥們怎樣的留難動阻，竟然堅決地走出洞口，向着黑暗中急急地摸索前行。

「甚麼人口令！」突如其來的一聲吶喊，接着一陣槍機的振響。

「口令！」沒有回答，一個黑憧憧的人影正向着這邊衛士的哨位猛衝過來。

「砰！」

「捉賊快！」

「砰！……卽卽……卽……」一陣荷槍實彈的衛士向着柏萊衝擊過去。

報復是失敗了，他向着外圍亂竄，一邊開着手槍回抗。

「砰！」一顆子彈從他的額角擦過，還好沒有中着要害。

「媽的！」他咬緊牙根，左手按着受傷的創位，血不停地從手縫滲出來，滴在地下，也管不了，祇擦林密處逃過去。

蛇樣的白光在那兒一道道地交錯着，掠過一道橫貫的林木，阻斷了白光的路，消失了它的目的了。

就在第二天，東方天際纔現着魚白色的時候，百來個殺氣騰騰的一隊兵，跟蹤着一路的血跡，向着山凹處呼哨着衝上來。山的四周早給他們圍圍地圍起來了，幾十個，帶着泥草間汚血的殘跡，一步一步地追近前去，向着小洞裏逃去的，——這是他們搜索的結語。

「來，就在這洞裏！」隊長用刺刀把那些雜草亂藤向左右撥開去，深遠而黝黑的隧道口顯露出來了。

他們蜂擁着急急地跑進去。

四 六

夜裏沒有一些兒歇息，過了一整天，近時候，一顆子都呼呼地睡着了。柏萊因了創口的刺痛，和心頭底憤恨不消，轉來轉去總不能成眠，四壁是靜悄悄地祇有七橫八豎地躺在薄薄間的十幾條漢子鼾息如雷般響動。

一陣風風地吹過，迷了幾聲嘈雜的鼾聲，「不錯！」他寒地跳將起來，側也忘了創傷的痛楚，往外便跑，那邊大隊的軍兵早已衝將過來。

「不對！他們揭破這洞的祕密了……好，事到頭來，遲早不能倖免了，可也不給你便宜，叫醒他們起來拚一拚給你一點利害。」他想着愈到忘形了，正待回身走時，說時遲那時快，早已給一個從後面趕上來，一手捺住他的後頸按倒下去。

不一刻工夫，那十多個，都給套上了繩子和鐵鏈，洞裏的贖物，用二十個人抬着，細軟的你搶我奪，扯得精光，各自懷藏起來。

柏萊裝得傷勢很重，轉轉地好像不能走動。隊長很優恤他，用一張拾布圍個人把他扛着，沒有套鎖鏈，只在腰間綁着一根索子，他兩眼緊閉着，很舒適地躺在上面。

幾十個走在前頭，脚步迅速地報訊去了，後面的押抬着柏萊的夥伴們和贖物。大家正在盤算着贖物的分甘和賞銀的共得。

趁着他們沒有防備，柏萊敏捷地把床一倒，跳下來，向着山坡密林的深處，飛快地狂奔，奔奔般狂竄，倏忽間就不見了。

「追他快！」

「砰……卽卽……」

十多個火急的向前飛跑過去，槍彈漫無標的向林間密集地射擊。山坡發出響亮的迴響，顯得山林的是一片飛沙走石，亂枝樹木可怕地給摧毀了，連壓出天崩地裂的吼吼……但是，美逸的岔路和岩穴多的不計其數，搜索了大半天，還是沒有絲毫的踪跡。

兩星期後，地方報上刊載着，柏萊×山匪犯十六名的消息，尙有在逃柏萊一名，懸賞三百元，行文通緝。

詩文散

生命的比喻（再續）

淑仁譯

（三）最後的審判

慢慢地，毫無痛苦地，「意識」回來了。他望見他底周遭，回憶着：時間似乎只有一刹那，然而他活着在世上的生命，却似已和他隔得極遠極遠一般，好像他已在二百年前死去了一樣。他最末所經驗的痛苦已經過去，在無限的靜寂和安恬底擁抱中，他覺知他已進入安息了。「平安」像來自他頂上的高天一樣，輕輕地臨到他身上，使他絲毫覺不出異樣，感不到驚駭。他已進入新的生命中了，他必須在還新的生命去找尋他底處所，但他顧等着等着——他底思想迅速地飛向他兒時的昔日：兒時，他舉眼仰望天空，以為上面的星星是天堂裏的街燈。在事一件事從他底記憶中浮上來，他一步一步地追想，他經過的路程：孩童，少年，壯年，直至老年。他細讀他生命底故事——他底思想，言語，他所做的事，和沒有做完的事——使他感到極深的興趣；現在細細讀過時，他曉得那些是好的，那些是壞的，一切都清晰地重現起來，不只是幾互連貫的「生之記錄」，還有在還記憶間斷斷續續的特別的遭遇，特別的經驗。最後，他認識他自己了。他正在默想中，旁邊有一位莊嚴，安祥，而和藹的尊者站着——和靈，這純潔的和靈便是完備的力量。他仰望着這靈，充滿有永生之喜樂的光的鼻孔，問道：「我什麼時候當受審判？」

回答：「你已經自己審判自己了。你可以任意到你所選擇的地方去。」

散文詩 詩詞

詞詩

得真光曹主筆新銘信

（嚴霽青）

郵政昨初復。首來書一封。衆疑是家報。
我亦意與同。詎閱書來址。知乃海上從。
如重開洪蒙。赫然曹主筆。又見出秦功。
上言勞困附。下言望來鴻。數行書讀竟。喜躍頓衰翁。
慨自遭喪亂。久閉黑獄中。父子不相見。妻室不相逢。
親朋無一字。有字亦難通。今日曹主筆。竟然先我容。
殆其得默示。夙昔景尊崇。景尊重博愛。尤愛老與童。
主筆體斯旨。遂不棄龍鍾。否則移山海。保羅胡絕踪。
否則響鐘鈹。保羅胡耳聾。從知主聖教。願以愛始終。

聞安老家有落成希望誌喜

（嚴霽青）

心傷垂老並無家。杜老當年已感嗟。
忽報味回將啖蔗。不由心喜欲生花。
南人幾反廣長舌。西伯終容姜子牙。
况有一亭最高妙。平安竹代越裳車。

四七

文 藝

寄撫孤院院長鮑敦典先生 (嚴霽青)

江城連日不會遊。
暮雨瀟瀟病人臥。
敦詩說禮人爭重。
生就天然高格調。

莫道文園老苑裘。
不關秋思是春愁。
典雅風流更絕羣。
甯須俊逸論參軍。

信主樂

江北沈樾堂(原名大蔭)

信主耶穌忘去憂。
崇神悔改登天國。

真光救世儘堪憐。
猶盼罪人早回頭。

新春佈道

新春佈道天門開。
信末高吟聲不斷。

江北沈大蔭
教會恩光照綠苔。
耶穌救主復還來。

恭祝趙希明先生古稀高壽謹步原韻和

詩四律

山東王志高仰之

積善之家老更榮。
信主渾忘白髮生。
和詩深羨希明叟。
世人若願子孫賢。

古稀壽者賴神明。
接受十條新誠命。
不愛浮名愛主名。
忠厚傳家報不偏。

拯人類啓怡顏笑。
宣傳八福覺心清。
淑印著聲揚善念。
濁鏡凍梨氣色全。

籌謀老福用心堅。
身體力行生命道。

方瞳玉面容顏美。
臺燈明似日高懸。

四八

謀及少懷又老安。
恬靜養生術亦難。
同仁預祝期頤壽。
同登壽域共研磨。神仙海屋祝三多。
抗戰吟詩渾自得。

舊新二約定睛看。
磁景無憂堪自慰。
齒德俱尊風化端。
普渡慈航伏浪波。
安人修己忙中事。
相將敵愾與如何。

口占基督再臨一絕

基督主前會囑咐。
目擊真情近幾天。
天涯海角今普及。
末日維思不遠中。

再臨朕兆豈其欺。
聖道之來西徂東。
百年傳播效收豐。

接某君函并小照有感

似無限心情說不了。
祇見你怡然微笑。

我們離別已經六年了。
呵!怡然微笑,安慰了我底無聊。

觸起了我心懊惱,
山河迢迢,

艱難世路多多少;
快樂獨有主懷抱,

呵!山河迢迢,主恩互慰得逍遙!

蔡天子

張魯肆



江蘇省浸禮議會非常時期大會

江蘇省浸禮議會各部事業，因受戰爭影響，工作停頓，不能進行者甚多。為鼓勵工作人員，及策進各部事業起見，故特於五月九日，假上海老北門第一浸會堂舉行非常時期大會。茲將該日秩序，探錄於后：

日期：一九三八年五月九日（星期一）

地點：老北門上海第一浸會堂

總題：復興工作（哈巴谷書3：2）

上午

9:30-10:00 靈修

10:00-10:10 報告：議會之現狀

10:10-10:45 復興教會工作之商榷

10:45-11:15 怎樣復興目前教會之教育事業？

11:15-11:25 在醫藥方面目前可推進之事項

11:25-11:30 休息

11:30-12:00 本會會長劉洪恩先生追悼會

要目：演講

特別唱詩

12:15 午餐

會 開

下午 1:55-2:00 開會

2:00-2:30 復興婦女工作之建議

2:30-3:00 目前少年工作之再思

3:00-3:30 救濟事業之進行

3:30-3:50 特別報告與新事討論

3:50-4:00 休息

4:00-4:30 獻心會

北滿浸信會一年工作之回顧

哈爾濱基督教浸信會牧師樂馬丁記

哈爾濱基督教浸信會立崇德小學校張濟中譯

引言

於過去幾年中，遠東所發生的事故，已引起全世界人之注意，因為這是與東亞兩個最大國家的幾百萬靈魂大有關係的。凡各地敬拜真神和愛人靈魂的人，都非常聖念這事故的傾向，並基督的國促進的事。可是這更能叫人看出主要是與我們同在的，因為各處愛主的人都熱心輔助這裏的工作，為我們禱告在聖靈中與我們同在。這是我們在過去幾年中，在遼大教區中工作所感到的。在政治騷亂心靈感受痛苦的時候，在此情形下的人們，當是羨慕尋找神與永生的。所以現在是空前的，使人民迫切要求基督為主為救主的好機會。

寄撫孤院院長鮑敦典先生

(嚴壽青)

文 編

江城連日不會遊。

暮雨瀟瀟人病臥。

敦詩說禮人爭重。

生就天然高格調。

信主樂

信主耶穌忘去憂。

崇神悔改登天國。

新春佈道

新春佈道天門開。

信末高吟聲不斷。

恭祝趙希明先生古稀高壽謹步原韻和

詩四律

積善之家老更榮。

信主渾忘白髮生。

和詩深羨希明叟。

世人若願子孫賢。

籌謀老福用心堅。

身體力行生命道。

古稀壽者類神明。

接受十條新誠命。

不愛浮名愛主名。

忠厚傳家報不偏。

方賺玉面容顏美。

臺燈朗似日高懸。

山東王志高仰之

拯人頻啓怡顏笑。

宣傳八福覺心清。

淑印着聲揚善念。

渴鏡凍梨氣色全。

四八

謀及少懷又老安。

恬靜養生術亦難。

同仁預祝期頤壽。

同登壽域共研磨。

神仙海屋祝三多。

抗戰吟詩渾自得。

口占基督再臨一絕

基督主前曾囑咐。

目擊真情近幾天。

天涯海角今普及。

接某君函并小照有感

似無限心情說不了。

祇見你怡然微笑。

我們離別已經六年了。

呵怡然微笑，安慰了我底無聊。

觸起了我心懷惱。

山河迢迢，

艱難世路多多少少；

快樂獨有主懷抱，
呵山河迢迢，主恩互慰得逍遙！

舊新二約定睛看。

曠景無憂堪自慰。

齒德俱尊風化端。

普渡慈航伏浪波。

安人修己忙中事。

相將敵愾與如何。

蔡天子

饑荒瘟疫遍全地。

百年傳播效收豐。

聖道之來西徂東。

末日維思不遠中。

張魯肆



江蘇省浸禮議會非常時期大會

江蘇省浸禮議會各部事業，因受戰事影響，工作停頓，不能進行者甚多。為鼓勵工作人員，及策進各部事業起見，故特於五月九日，假上海老北門第一浸會堂舉行非常時期大會。茲將該日秩序，探錄於后：

日期：一九三八年五月九日（星期一）

地點：老北門上海第一浸會堂

總題：復興工作（哈巴谷書3：2）

上午 9：30—10：00 鐘修

10：00—10：10 報告：議會之現狀

10：10—10：45 復興教會工作之商榷

10：45—11：15 怎樣復興目前教會之教育事業？

11：15—11：25 在醫藥方面目前可推進之事項

11：25—11：30 休息

11：30—12：00 本會會長劉清恩先生追悼會

要目：演講

特別唱詩

12：15 午餐

會 間

下午 1：55—2：00 開會

2：00—2：30 復興婦女工作之建議

2：30—3：00 目前少年工作之再思

3：00—3：30 救濟事業之進行

3：30—3：50 特別報告與新事討論

3：50—4：00 休息

4：00—4：30 獻心會

北滿浸信會一年工作之回顧

哈爾濱基督教浸信會牧師劉彬丁記

哈爾濱基督教浸信會立崇德小學校張濟中譯

引言

於過去幾年中遠東所發生的事故，已引起全世界人之注意，因為這是與東亞兩個最大國家的幾百萬靈魂大有關係的。凡各地敬拜真神和愛人靈魂的人，都非常緊念這事故的傾向，並基督的國促進的事，是這更能叫人看出主是與我們同在的，因為各處愛主的人，都熱心輔助這裏的工作，為我們講告在聖靈中與我們同在。這是我們在過去幾年中，在運大教區中工作所感到的。在政治騷亂心靈感受痛苦的時候，在此情形下的人，他們常常是搜尋找神與永生的。所以現在是空前的，使人民迫切要求基督為主為救主的好機會。

會 聞

簡史

浸會在北滿十五年的工作，已告一段落，他長春組設了一個年議會，因為這是必需的。自一九二二年小福音堂起，現在工作已發展到二十處分堂了，四處是在省會地方。我們的活動中心是在擁有五十萬的國際都市——哈爾濱。這裏有五位外國牧師就是馬丁牧師、大姆、孔、鮑、道、牧、師、夫、婦、和、端、士、都、作、傳、道、事、業。以前只有二位在運籌作傳道的工作。回想過去一年的工作有許多事情使我們喜樂而滿足的。

市內佈道事業

我們已尋求而實行主的命令「當做的就做了」。已蒙神揀選的僕人有賈、君、曉、山、蔡、君、約、翰、和、潘、雲、秀、王、穎、珍、二、位、太、太、在、運、籌、做、他、祝、福、的、工、作。禮拜堂對於向衆人講福音是最適宜的，但我們很防礙另設一處福音堂，現正計劃中。福音堂每晚舉行佈道會，聚會人數很多，因為距離正街大得很，所以聽道的人總是繼續不斷。本年記名考道的有三百餘人，受浸的有五百五十五人。教友方面在「什一捐」和領人歸主的事上亦很有進步。每日有晨更報告會，每禮拜三晚上的佈道會是更活潑而快樂的，二小時集會往往不夠用，因為報告、主證、禱告和請求禱告的事。主日晚上的聚會有時到三小時以上，但卻永無厭煩的作見証，當人表示喜樂時有時竟流淚，罪人因心被刺而得救。「當我在聖誕節奉二十人受浸像片回家的時候」一個青年人說：「我知道一定要麻煩的！——妻必斷裂他。」他滿面笑容的說：「但是她深記得我的忍耐和愛她靈魂的心，解脫了我的痛苦，她現在已經得救了。」以上是最後一晚的見証。一個年青的婦人快樂的說：「以前逼追我的丈夫，現在已經記名作慕道友了。會立慕德初級小學校由張、河、中、君、担、任，且欲使基督徒的子弟更造成基

五〇

督化的言行。有許多外邦人因為學生在這裏念書而得了救，因為他們有機會可以聽見福音。許多信徒舉行特別佈道，到住宅商店傳揚主的福音，分佈聖書和數千傳道單子，並領新人到教會聽道，大多數是婦女。女傳道會有五十會員，其中有十二人捐十分之一，八人有家庭禮拜，二十三人每日讀經或有人為她讀經。少年婦女傳道會現正組織中。婦女們在聖誕聚會中佔很重要的地位和在教會各種事上一樣。在每次聖誕慶祝會中對晚間來聚會的衆人贈送許多福音書與他們。在電車、汽車或火車上，家庭中或商店中增加了許多信主的人歡迎接受福音和救主。原因就是福音堂佈道，售書，借出數百種參考書並送出數千張傳道單子到人民的手裏和心裏了。

引證報告

「婦女們從五十里外來集會聽講奇妙的福音，因我們告訴她們神愛人的大愛而流淚，當我們宣佈教會時她們又哭了。」還是一位伶俐女子寫的，她剛從山東聖經學院回來，現在四、伯、利、亞、邊、境、教、會、和、她、父、親、工、作。她父親以前是佛教徒而改信基督教的。青年傳道人麥、約、翰、勇、敢、往、下、雪、有、匪、甚、至、更、有、難、處、的、地、方、開、奮、興、會，勉、勵、那、些、在、邊、境、地、方、的、基、督、徒。他來信說每日有三次集會，集會的人非常多，午間與晚間的聚會福音堂都滿了人，許多認罪的，有病蒙醫治的，全體教友大得復興。有一處有八個青年人奉獻自己為教會服務，其他尚有盡力奉獻錢的。這種特別的聚會的结果差不多在各處都得到高貴的禮物——就是捐錢在主的工上有。一處竟有一百五十人報名做慕道友。在集會中蔡、君、與、教、友、借、出、數、百、部、新、舊、約、新、約、本、福、音、和、其、他、基、督、教、書、藉、他、來、信、要、求、再、寄、去、一、些、又、有、一、處、分、堂、來、信、說、現、在、有、二、十、五、人、立、志、歸、主、回、家、毀、壞、偶、像、道、信、也、告、訴、我、們、在、別、的、地、方、也、有、許、多、人

轉回主了。又有一位遠在松花江下游的傳道人報告說，在聖誕節時屋內容納不下，以後仍不停止來聚會，甚至全日沒有工夫去吃飯。許多小學生也來聖道特別集會，在那裏唱出二百本福音三十本讚美詩和二十五本聖經約聖經。神祝福了他的忠心的牧師傳道人，女傳道員和書書員，在各方面困難的環境中。但是也有一些失意的報告，有一個青年傳道人要停止他的工作。因為有一個未實生的教友又娶了一個妻子。一位老教友反對不吸紙烟而且吸大烟（鴉片）了。更有一位大夫為給人戒鴉片注射而將患者治死，以致夫婦入獄。所以這個小團體在那邊的地方被人輕視了，魔鬼是時常用方法來攔阻並破壞善工的。

在這種新情形下有些地方實在是甚難，但也有許多事情使我們喜歡。最使人高興並值得記載的，就是日本浸會派一位牧師來南滿工作，同樣中國女傳道會聯合會現在供給二位女傳道員的薪水在北滿。想到各分堂探望是很難的按照去年的情形，但是有時可往幾個分堂去。我們賣了幾百本聖經，有些是六火烟館賭博場賣的。傳道單子撒了數千張，福音傳給數百人聽而接受有的記名考道有的受洗歸主工作是特別堅固的。

全年有五〇五人受洗，記名考道的數百人，捐款八仟五百二十四圓（八中國法幣八仟圓）。

北滿浸信會年議會

在這種時勢不定的地域中，去秋的夏令會是不適閉的，更不用招集各地代表者來集會，但是附近各浸會代表却齊集於哈市了。因此而反有靈修會一個最有幫助的課程，由一位失明傳道人謝克華先生主領，對於靈修用手摸字是最熟習的。這次集會使人特別受奮興，尊重神的話而協和互助的更親近主並且熱心討論如何

進行的計劃，其中最要的就是需要一個聖經學校，兩年議會所捐的款本打算開辦一處福音堂，但現在已決定撥幾百元作開辦費，如果開學的詩尚須備款為補助費學生用。

收莊稼的工人

對於廣大的區域，數百萬喪失靈性的人，需要我們常常向神禱告求他派工人。神已經允許我們按手在二十多個青年男女身上預備傳道，因他們已入黃縣神學院了。神學院來信說這些學生特別有好品行，有一位已升入高級神學院來可。做聖經學校教員有些已畢業而開始工作，有些已經從山東回來，因為那裏有戰事而在哈市與各分堂努力工作。另一方面不景氣就是差會牧師和本地傳道人，此的時候必須經過一番難處或別的事，不能完全留在這裏。從山東得來的傳道人中有二位今年離開我們，忠心少年傳道人臧萬鵬不幸患關節結核，於返台途中於大連歸天。平度老李牧師的歸天（中外馳名的牧師）因此其子李德昭（介堂）從我們最遠的分堂密山被召還了。我們切望大家為我們聯禱，求主派工人到這裏來，以供給我們所需要的。

聖經學校

最能使差會牧師和本地教友受鼓勵的，就是差會來信已備基金為設聖經學校。用。距此二仟里的山東黃縣神學院，自從此處與中國政權分離後，數年來即擬在北滿自設一所聖經學校，以為不能往山東就學者之用。自山東回來的大多不能回去上學，因為戰事或其他要事而留於此。我們實在快樂因為這個學校一定大蒙福在主的的工作上在這裏。

會聞

基督教的文字

聖經已印成一千種不同的文字和方言，自然在亞洲的功用亦不下於西方的。孔子著許多的書，有人以他為神，不過共譯成五種文字至十二種文字而已。

去年我們特別賣書，新舊約及其他書籍已遍滿各地，我們從來未見教友這樣熱心去賣。這書介紹基督教於人。我們將趁此機會更謀進步，因為最主要的我們看出人民加入教會作教友多半是因為看經或有友人給他聖經。我們這裏弟兄，特別看軍靈書公會，為教會捐錢。雖然以前每次只要十本聖經，現在竟每次數百本了。同時又買了四千本聖經正論，現在已經賣出好幾百本了。哈市各教會都舉行特別賣書。我們傳經員斐錦堂先生是代表美華浸會書局賣書的，並且巡迴市內借書給人看。以下是他今年的報告：—

- 新舊約全書與新約 共售出二四一本
- 單本福音書 共售出四一八〇本
- 詩歌 共售出三二一本
- 福音書 共售出三〇八張
- 雜書 共售出一二七本
- 借出書 一九八四本
- 教佈單子 一四〇〇〇張
- 會至 二四處分堂幫助佈道
- 會至 二六〇〇家庭作見證
- 領會 一一五次

慈善事業

五二

我們常想到人民身體的健康和靈性需要一樣。當我們看見患病、貧窮、和未信主的人的地方，人是時常患病的。有時人想我們所作的善事太少，所以這裏還有些基督徒和官吏或旁的人，常提醒他們的捐助，應當全數用在貧人，若不然他們就不肯捐。所以我們看出這裏的商人願意託付我們以錢，幫助這裏的數千窮俄國人和其他窮人，在要凍死餓死的時期。在過去十年中的捐款，我們已用來安慰那些不幸的白俄，不能在本地忍受痛苦而逃來的人。這種工作現在有一些困難，但神已經幫助我們作了。在中國朝鮮的歐洲人捐多數舊衣服，經我們手發給那些貧人。今年最好的一件事便是我們建議以一仟七百元自歐洲人捐來的款，救濟市內幾至凍斃的俄人。

將來的希望

總觀以上事實，我們相信將來的收穫，必更能令人滿意的。浸會在經營，教會方面在這裏已立好根基，我們的地域延長到北方九〇〇里，東方一三〇〇里，西方一五〇〇里，南方六〇〇里。我們年內訪問三十餘處，一次或數次。有一處城市有一萬人至四萬人，無人牧養，我們打算派傳道入前去，以答應那些少數教友的要求。有些要地已開堂，但現在無工人。有的小福音堂屋子太小，應租大屋有的地方要勸勵建造禮拜堂，但須有經濟的援助（捐或借。）還有些地方，都應有適當佈道堂和增添傳道人。這些是需要的，也是他們所盼望的，因為神已在過去祝福我們，所以我們信他必能給我們所需要的將來。我們的信託是在他身上和體最忠心的子民們。

哈爾濱一月一〇日，一九三八號
五月一〇日，一九三八號

廣州培正中學舉行

學生自治會八週年
青年會二十八週年 紀念日

廣州培正中學，雖以時局關係，遷校鶴山山城，然而一年一度的兩大慶典——學生自治會暨青年會成立紀念——仍照常舉行。今年已定於五月十四日，在鶴山城本校舉行學生自治會八週年青年會二十八週年紀念日，屆時放假一天，備情慶祝。聞是日秩序，比諸往年並無遜色，茲特探錄於下：

- 一、鳴炮升旗 上午：七時
- 二、青年會晨曠感恩會 七時半
- 三、籃球比賽 十時
- 四、象棋比賽 十一時
- 五、各項遊藝開始 下午：一時
- 六、青年會廿八週年紀念會 二時
- 七、壘球比賽 下午：三時
- 八、校代表交際會 四時半
- 九、本校同學公講 五時
- 十、校代表公講 六時
- 十一、紀念同樂會 七時半
- 十二、露天影畫 八時

會 聞

廣東惠州浸信教會近况

靈 茵

全面抗戰開展之後，惠州近處南海寧區，敵機散佈，頗有騷擾，是以教會事工，頗受影響，茲將各項概況略述如下：

(一) 主日學：主日學計分男女壯年級各一班，幼稚級一班，赴會人數約三十餘人，由羅新明牧師、羅金鋪、羅韻剛兩先生分任教職。赴主日學人數雖大，不如平時，然比諸戰事初興，已略見增加，最近且有蓬勃之象。

(二) 主日救災：赴會人數平均約四十餘人，如遇空襲警報或下雨，則減為半數，赴會者以鄰近小童及會友為多，軍界亦頗踴躍。

(三) 晚堂：晚堂禮拜二晚之佈道會，拜三晚之研經會，拜五晚之祈禱會，主日晚少年團周會，雖不致停頓，然殊為冷落，僅會中之職員到會而已，少年團周會間亦有少數青年參加。

(四) 國難祈禱會：「八·一三」事變爆發後，本會即決定每日十時舉行為國難禱告，由本會牧師職員等主理，參加人數約有十餘人，迄今未稍間斷，務於戰事結束，和平實現，始行中止。

(五) 新春新筍賀：三月廿日主日，為本會今年春首次施浸期，受浸者有白德超、吳南松兩先生及劉玉錦、羅多加兩女士，彼等慕道既久，是日雖聞天降大雨，仍決心受浸，師主由羅新明牧師施浸云。

(六) 初級少年團舉行故事演講比賽：三月廿日下午三時，初級團在本會禮堂舉行故事演講比賽，題材各人自定，參加比賽團員六人，由羅韻剛先生擔任總評判。結果：羅惠紅小姐得冠軍，吳南松先生亞軍，羅多加小姐殿軍。即晚由該團團牧羅新明牧師頒發獎品，並致詞勉勵。

(七) 春春佈道大會：四月十日下午七時起，一連三晚，舉行佈道大會，請兩廣浸會傳道部幹事羅榮琦張立才兩牧師為講員，每晚約有三四十八人，座無虛位，佳。

以上是本會處於惡劣環境中經過之概況，最近欲恢復基督堂及培靈幼稚園等，使會務不因困難而影響，吾人祈求主者以此，希望者亦以此，望愛護本會諸兄姊，多多為此事代禱，冀成於成，榮耀天父，誠心所願。

廣東東江浸信會聯會第十一屆年會概況

—— 鋪 ——

三月卅至四月七日，東江浸信會聯會舉行第十一屆年會，開會於連平浸信會禮拜堂。

今屆年會幸賴神恩安然而過，茲將開會概況略述於后：

(一) 早禱會：每日早晨時於幽靜莊嚴的聖堂中舉行早禱，敬拜神，計主理牧會者有廖大梅先生，蘇金鋪先生，羅斯明牧師，李品三先生，張國光先生等。

(二) 研經會：去歲年會蒙嘉理樓牧師主理研經，今歲又得他講解約翰一，二，三，書，他原擬詳細分析，蒙羅知時光不許，就縮短三書之精義講解完了。

(三) 靈修會：本屆年會，那羅靈修會，請名牧演講，今屆年會所教請的講員，皆因事務纏身，未能蒞會，深以為憾！

(三) 述機會：那七十個人歡歡喜喜的回來，說：「主阿！因德的名，就是鬼也服了我。」(路14：17節)

張立才牧師和羅榮琦牧師，把這經聖經講解之後，接着同學們便歡歡喜喜地

本述自己在主工場的總會。於述機會時，每人的臉都顯露着喜樂的發笑。

(四) 女傳道會：今屆年會雖忽略未教請兩廣浸會女傳道部幹事羅榮琦，但女傳道會每位姊妹皆努力表演，成績可觀。

(五) 少年團：本屆年會的少年團，團聚會雖比不上去年，叫出色活動，但大體也不錯，茲將本屆團職員芳名列后：團正張國光君，團副霍韻剛君，書記蘇金鋪君，司庫羅斯明君。

(六) 佈道會：佈道會為聯會開會重要的節目，這次佈道會就請兩廣浸會傳道部幹事羅榮琦牧師及張立才牧師為講員。查卅一晚講題為：「在主席說述機會」；二日晚為：「登山寶訓」；三日晚為：「建設天國」；三日晚為：「基督教的破壞與成全」；四日晚為：「你們的義」；五日晚為：「建設天國的標準」；六日晚為：「人生所受的根基」；每晚機會頗佳，結果有十餘位歸信主。

(七) 連平教會卅週年紀念會：連平教會今年卅歲了，故特定於四月二日上午十一時，舉行卅週年紀念盛典，屆時濟濟一堂，歡樂異常，茲將是日開會節目列后：

主席：羅啟恩君，司琴：潘培坤君。1. 唱詩(1)首。2. 祈禱：馮希真牧師。3. 點名：馮希真牧師。4. 開會詞：主席。5. 述連平教會卅年來略史：馮希真牧師。6. 祝詞：各堂代表宣。7. 答謝：胡成經先生。8. 講道：張立才牧師。9. 按立會役：牧師團。10. 來賓演說：張道志牧師。11. 唱詩(2)首。12. 祝詞：羅榮琦牧師。

(八) 追悼潘宜理姑媽大會：四月三日的那一天，雖不無幾許悲憤的情緒，起伏在胸懷，那天我們為紀念潘姑媽的逝世，開了一個追悼會。茲將是日追悼會的節目列后：主席：胡成經先生，司琴：潘培坤姑媽。1. 默禱(琴音收束)。2. 唱詩一百五十二首(會衆起立)。3. 祈禱：馮希真牧師。4. 讀經：蘇金鋪先生。5. 致詞：主席。6. 歌詩：東江職員詩。7. 述潘姑媽歷史：畢路得姑媽。何當處姑媽。8. 各會堂代表述潘姑媽工

作經過。當時少年團聯會詩班10講員：龐榮琦牧師，11祈禱：張立才牧師，12讚美詩
其三：副：羅理權牧師。

(九) 葡瓦佳異：今次受浸者主者十一位計姊妹有：曾德招、陳靜仙、周翠端、謝
連弟、曾義安、林亞壽、林鳳來、彭鳳媚、何雲冬、曾亞華、兄弟有范思源，他們皆決心悔改，
肯在衆面前承認自己的罪惡，信從主耶穌並請求受浸加入教會，於是在四月四日，
由羅斯明牧師施浸，後並守聖餐，由龐榮琦牧師施酒。

以上略寫本屆年會經過的概況，希閱者常為禱告(惠州教會)。

廣東北江浸信會宣教士捐輸救濟難民之

踴躍

蔡天子啓

慨自蘆溝橋事件以還，戰區日益擴大，難民日益加增，週月以來，加增之速，更足
驚人，夫此流離失所，風餐露宿之無告者，若不愈加救濟，則必將流為餓殍，吾人坐視
不顧，笑近人情者，則我基督教徒，素稱博愛為懷，廣施救濟，觀此瘡痍滿目，哀鴻遍
野，能不觸景生情，而倡提義舉乎？故同人等，於四月廿間，聚於翁源城關退修會時，
業已踴躍舉，當募捐之時，同工之熱情飛漲，一轉瞬之間，已捐足大洋一百餘元，現
業已踴躍難得，目下已由潘啓聖牧師轉函中華全國基督教協理會矣。

山東黃縣區浸信會近聞

據黃縣浸信會來信，黃縣浸信會於四月下旬，在招遠浸信會舉行年議會，現頗
住類教師 (Miss Jane Lido) 被請在該議會上講道。她所講的最重要的題目，為
浸會所主張的「新約教會」。全體會衆頗受感動，深覺浸信會信徒所處的地位之崇
高云。

會 聞

再最近黃縣浸信會有一次大的誓願會。在會上有一百廿七位學生立志作了耶
穌。所有女生只一位沒有立志信耶穌，其餘都信了。立志信耶穌的學生中，男生佔多
數。黃縣浸信會也有一次奮興會。現在該處有三十餘位慕道友預備受浸云。

黃縣新立的鄉城廟教會

萬述祖

是與黃縣教會有關的，差不多誰都知道將有一個新教會，產生在他們中
間。並且誰也都在睜大眼睛，等候着看他們這群生的結果。

據說教會成立的經過是這樣：大約在十四五年前吧，在黃縣城西北的鄉城廟
村裏有這麼一位不安分的趙立，據說就因為他不正經的過日子，家業就耗費得不
輕。誰知正在他忙作漢子的時候，忽然聽到了主教人的福音，就毅然決然的相信
了。然而就在這時候，來了一個大的試鍊：他的罪惡逼上了他，他便因為已往的罪惡
得了半身不遂的病。誰都知道，這種病是越老越重的，病勢有加無減。趙先生却抓住
了他的救主，順服的領受主賜給他的功課，終究，他在神蹟裏痊癒了，於是他更知道
了主對他的愛，就更加親近主。他的生活有了大的變更，家漸漸上了軌道，生活
也隨着豐裕起來。

同時，主又在他們那裏興起了潘達堂，王訓迪兩位老者，同老趙先生夫婦，熱
心在神的道上。於是，這四位年過花甲的前輩，就成了這鄉城廟會的种子。

起初，那裏的教友不很多，他們就每禮拜日，聚集在老趙先生家裏敬拜。主由
黃北浸信會神學院的同學去那裏幫助他們，然而日子一天天的下去，教友就漸漸的
增加。慢慢的趙先生家裏容不下了。

趙先生，因為他久存於心的心願和事實的急辦，就把自己的養老地一畝，奉獻
給主作為蓋禮拜堂的房子，決意要蓋禮拜堂。

於是除了盡力自己捐，又到處募捐，先後請求黃縣教會爲他們出了兩次捐冊。——「你所作的，要交託耶和華，你所謀的就必成立。」（箴16·3。）中間免不了受些挫折，然而蒙 神祝福，終究捐得了八百多塊錢。

去年春天，他們便開始計劃建築，到冬天這禮拜堂就以八百三十塊錢落成了。他們因爲幾年來整天想望的，主既已給他們成就了，就一併把他們第二個要求，——立會，向總會提出。隨後公舉了王國通、李金封、趙炳光、趙師娘、姜師娘、劉鳳聲、韓兆圖、姜伯勳、潘添堂、高曉東等十位作他們的臨時執事。由孫功才先生任書記，趙炳光先生任司庫，組織臨時執事團。——這臨時團體，後來就成了正式執事團。由臨時執事團公選姜方楠先生爲他們的牧師，母會也就在二月間的議事會裏通過允許他們的要求。

二月八日那天，舉行獻堂禮。派會代表約五六處，有賴德牧師講道，及母會范明輝牧師報告他們給堂經過的一些事。禮成之後，母會牧師就借用那個時間徵求他們全體會員的意見——他們是否真的都贊成建立教會的事。結果他們一同贊成。——不用說，運動機是他們中間每一個人發起的。

三月廿七號，行立會典禮，和按手禮。自然這立會的風聲，在他們中間傳播着，已經有了相當的時日，然而它——這新會初成的脆弱是母會中每一個人都担心中着的。

那天是禮拜日，我們爲了要看見 主在我們中間所行的事情，就聯同了四五位同學，請得老師的允許，在八點多鐘的時光向着那城廟出發了。

用了差不多一點多鐘的功夫，才走到了那城廟村。遠遠的我們看見那邊新建的一幢房子，隔着玻璃窗，隱約的可以看見屋裏面紅綠間雜的紙花和紙條。

房極，是姜師娘洪鈞先生設計的，總共是正房六間，西面四間是禮拜堂和東面

的兩間隔開，這兩間作爲接待室，西四間的屋中間，向南開着門。門面是用三合土作的，血色的十字架，深深的鑿在門上的正中，門前站着位老者，東張西望的極其忙碌。一回兒他招待這位一回兒又招待那位。他雖是那樣的忙碌，喜色却總不離開他的臉。龍鍾的老態裏現出了他的殷勤和持重。有人告訴我，這就是趙炳光先生。

會場裏已經是滿席的人了，要進恐怕是很難的，照坐着站着的人看大約在一百七十八十位左右，每一個人的臉上，都帶着緊張的微笑。

門口已經塞得不通了，我們只好從窗口向裏窺望。

聽裏的人告訴我們，要參加這會是須要跳窗的。因爲他們是這樣得進的。於是我們四個人，挨次跳了進去。在人叢中，緊逼的放下了這八隻脚。

項目過去四五項了，我們所看見的母會牧師在點着名了。出乎人們意料，他們竟有教友七十四位之多。到場的每位都微笑着，那鄭重的應了自己的名。

點過了名，就由威安堂牧師改問他們的信仰。當威牧師讀完了「我與教會立的約」的每一條之後，他們毫不遲疑的舉起他們的手來，簽字似的表示他們立約的堅決。於是「感謝 主」的聲音，雖然是低聲的，却有力的響了起來。

當牧師團的書記，威安堂牧師，讀過了廿六日牧師團考問新牧的問題，和新牧的答覆之後，那會中每一位教友臉上，涌出了一陣滿足的光輝。十足的表現了他們對自己的牧養者的愛慕和歡迎。連本會的各代表和母會的教友們，也都含着放心的微笑，低聲的感謝那在他們中間揀選入的 主。

會衆一齊站了起來。新牧也從他的坐位上起來，走到講台的正中，那久已熟識的臉上，蒙着一種異樣的光輝。他鄭重的，殷肅的跪下來之後，在衆人對面坐着的六位牧師，都一齊走到他的四圍，按手在他的頭上新禱。

郭維強牧師講道的時候，我們爲了要回去吃午飯，就離開這盛會，踏上了歸途。

遠遠的回頭還看見那血色的十字架。無憾不捨的看著那可愛的會場。

一個月之後，傳來了開他們的喜訊，四月十四日，他們開了第一次的護理學。十七日，他們行第二次的施洗禮，有男女二十四位受洗歸主。掛念它的人們，正在自己的家裏，遙遙的為它祈求感謝者。

復活節的獻禮——南昌中華基督徒聯合會成立

在「一方鳥語花香春光明媚，處另地是雪絮紛飛；氣候與環境是迥異的四月十七日，但知共同紀念基督的復活，南昌基督徒們總會一年一度的慶祝，今年却空前的偉大，因為今年獻上了可貴的「所預備的香料」——南昌中華基督徒聯合會。

幾經籌備，公決成立，擇定普天同慶的復活節下午四時，在水會開成立大會。鳴四下，此「集中力量統籌一意志」的空前大會展開序幕，計到有全市我國同道一百卅二人，西友八人。公推聖公會會長郭述釐君主席，青年會幹事蔡哲夫君為書記。在「聯合南昌中華基督徒本基督之博愛犧牲，志願從事戰時服務，準備戰事善後工作，與全國及國際同道共尋建立正義和平」之助的下，進行程序：(一)唱詩第一百廿八首，全體；(二)主席報告開會宗旨及籌備經過，今日為復活節藉此紀念及感謝上帝鴻恩；(三)藉此而開成立正式大會；(四)籌備經過情形；(五)祈禱，水會許士琦會長；(六)讀經，馬太福音第二十八章全章；(七)徐其驥君；(八)宣讀賀電，蔡哲夫君；(九)特別歌，豫彌女校；(十)水會蔡哲夫君總幹事致詞，以水會之成立作復活節的獻禮；(十一)團結的力量協力範圍；(十二)唱詩第九種精神推進水會；(十三)特別歌，西國友人；(十四)通過會章及選舉職員；(十五)唱詩第二百十七首，全體；(十六)祝禱，水會王世清董事；(十七)攝影；(十八)聚餐；(十九)散會。

會 聞

那威教會募款救濟難民

已有巨款匯華

那威國教會中華信義會中總會，主辦湖南益陽桃花嶺醫院，自中日兩國發生戰事以來，救治傷兵難民工作日益緊張。該院師那威國教士研克德夫婦主持，符君及其夫人皆屬著名醫師，同時那威國新聞界，最近盡力宣傳募款接濟該院，俾可繼續其人道工作，聞那威國各界響應捐助者甚多，已有巨額匯華，後起者尤夥。

美救世軍一上校在定縣被暴徒擊斃

事前曾接恐嚇信解其子

北平四月廿九日電美聯社訊：美國救世軍郭普司脫上校今日赴離北平六十哩之定縣軍部時，突遭匪徒六七人槍擊，當場殞命，俄國保鏢一人亦同時擊斃，郭氏夫人雖經擊斃，並未受傷，據悉此輩匪徒，在二日前曾恐嚇郭氏，擬綁架其子，以巨款為質，故昨晚郭氏之孩已送往北平，惟其餘家屬二人，仍留定縣。美國當局今日已要求日方俟火車通行後，保護美救世軍團員四人赴定縣，搬運郭氏遺體至平。

德將耶穌復活節改稱民族復活節

哈瓦斯社柏林四月十七日電本日乃耶穌復活節，德國社黨為除去此項節目之基督教意義，而代以非宗教性質，特改稱為「勝利的德意志民族復活節」，並由全國人民舉行慶祝典禮。自是耶穌復活節，將不復為紀念耶穌復活之期，而當為德意志民族迎春之日矣。按之古禮，在公歷紀元之前，德意志民族多在復活節前夕，燃燒火炬，以示「黑暗消滅與光明誕生」。德國各處現已有恢復舊時古禮者，此外

本刊前所登宗教名畫，每將版權人誤爲作者名，茲特調查，更正如下：

圖畫題目	作者名字	登載卷號
耶穌爲小孩子祝福	普拉克浩斯 Plockhorst	36 5
耶穌與撒馬利亞婦人談道	何夫曼 H. Hofmann	36 5
耶穌復活的早晨	何夫曼 H. Hofmann	36 6
耶穌與拿因婦人	費直 Palma Vecchio	36 6
耶穌與漁夫	塞莫爾曼 Zimmermann	36 7
耶穌受魔鬼的試探	西直非爾 Scheffer	36 7
耶穌聖像	何夫曼 H. Hofmann	36 8
耶穌在船上教訓人	何夫曼 H. Hofmann	36 8
耶穌登山變像	拉非爾 Raphael	36 10
耶穌用五餅二魚飽衆人	莫勒羅 Murillo	36 11
加百利豫言耶穌的生	何夫曼 H. Hofmann	36 12
馬利亞的默想 (前名耶穌降生誤)	(未詳)	36 12
天使慶賀聖嬰	(未詳)	36 12
博士朝拜聖嬰	(未詳)	36 12
孩童耶穌在聖殿中與博士談論	何夫曼 H. Hofmann	37 1
聖西利亞	(未詳)	37 2
耶穌騎驢進耶路撒冷	普拉克浩斯 Plockhorst	37 3
耶穌從十字架上被取下	羅本斯 Rubens	37 4
他已經復活了	普拉克浩斯 Plockhorst	37 4

莫斯科當局開始「清教」運動

總主教教男女修士被抽二十餘人
組織團探軍事秘密給外國

莫斯利科四月二十四日電美聯社訊：據此間官方宣稱：莫斯科當局現已開始「清教」運動（清除教會不其份子），聞莫斯科僅餘之教堂二十所亦將被封閉。

德意志民族在普魯有奇異彩色蛋之習俗，意義乃生命尚未蘇醒，大自然神詭莫測之期，此種習俗現亦恢復各省畫師多在蛋殼上繪繪花卉或太陽，太陽所以象徵「統一」德意志各部社會之「種力量」。至奧地利省人民則繪彩色蛋則多用以稱道國社黨勝利。國社黨政治通信報頃發出消息，其結論稱：「教會對於德意志民族種種習俗僅變其形式名稱，但對其深義則絕加以廢止出之復活節始終終仍爲德意志民族特有之假期。」云。

會聞

彼等涉有代德日進行推回蘇聯政府之嫌疑。此次「清教」運動，集中莫斯科區。同此間報章現已從事大規模之反宗教宣傳。目前前往做禮拜者均屬老人，足見反宗教宣傳已深入青年教友。又各戲院均表演特殊節目藉以吸引各教友。又哈瓦斯社訊：據蘇聯總工會週聞報「莫斯科工人報」載稱：警察頃破壞在莫斯科區從事間諜活動之秘密團體，厥名「教會反革命反恐怖主義團體」，并拘獲團員二十四人（海通社爲二十五人），其領袖爲一總主教（海通社名塞吉）一主教與一帶俄時代伯爵團員中有教士男女修士，各教派領袖暨帝俄時代地主與富農多人。據主教授認：該等組織團體，陰謀起事，並由教士伐特夫等組成「反戰協會」，煽動教會所屬青年拒服兵役，并從事間諜活動。某伯爵供稱：該會以各忠實教徒所刺探而來之軍事秘密情報供給英國。此外地主勃洛達索夫并供稱：該會爲日本從事間諜活動，將各項軍事情報由哈爾濱黨徒轉寄日本，并對於蘇聯工人生活情形，捏造各種消息用密碼寄達日本。

五八

投稿簡章

1. 關於基督教之文字，不拘著作譯述，無論文言語體，一律歡迎投稿。
2. 來稿均須繕寫清楚，稿紙勿用兩面。
3. 來稿無論文言語體，均請採用新式標點符號。
4. 篇末請書姓名住址，以便通信，至掲載時欲署何名，可由來稿者自定。
5. 凡屬譯件，請將原文附寄。如不便時，祈將書名作者，以及出版時地，一併附列篇末。
6. 來件登載與否，概不退還。惟不錄之稿，如係二千字以上之長文，且經投稿者預先聲明並先附足郵票者，始可如命辦理。
7. 本社有權將來件酌量修改。如不欲他人修改者，須於稿上註明。
8. 投來之稿，經本誌刊登，則酌奉酬金或本誌；如屬甚有價值者，則酬金從優。惟先在他處發表者，恕不致酬。稿費每半年結算一次。來稿一經掲載，其版權即為本社所有。

一九三八年中華民國二十七年六月

(真光雜誌第三十七卷第六號)

編輯者 曹新銘
 副編輯 朱雅各
 特約文藝撰述 嚴霽青
 督印 楊俊文
 編輯部 上海圓明園路二〇九號
 印刷者 美華浸會書局
 發行所 真光雜誌發行部
 上海圓明園路二〇三號

定價表

訂者 注意	報資最好用可在上海各銀行支取之支票或郵局匯票。如不能用支票及不通郵匯之區域。可用郵票代現(全折計算)。鈔票不能夾附信內。	辦法	國內及日本	香港及澳門	國外
		購冊數	一元	二元	三元五角
零售每冊一角郵費另加		預定全年十二冊	一元	二元	三元五角

本刊前所登宗教名畫，每將版權人誤為作者名，茲特調查，更正如下：

圖畫題目	作者名字	登載卷號
耶穌為小孩子祝福	普拉克浩斯 Plockhorst	36 5
耶穌與撒馬利亞婦人談道	何夫曼 H. Hofmann	36 5
耶穌復活的早晨	何夫曼 H. Hofmann	36 6
耶穌與拿因婦人	費直 Palma Vecchio	36 6
耶穌與漁夫	塞莫爾曼 Zimmermann	36 7
耶穌受魔鬼的試探	西直非爾 Scheffer	36 7
耶穌聖像	何夫曼 H. Hofmann	36 8
耶穌在船上教訓人	何夫曼 H. Hofmann	36 8
耶穌登山變像	拉非爾 Raphael	36 10
耶穌用五餅二魚飽衆人	莫勒羅 Murillo	36 11
加百利豫言耶穌的生	何夫曼 H. Hofmann	36 12
馬利亞的默想 (前名耶穌降生像)	(未詳)	36 12
天使慶賀聖嬰	(未詳)	36 12
博士朝拜聖嬰	(未詳)	36 12
孩童耶穌在聖殿中與博士談論	何夫曼 H. Hofmann	37 1
聖西利亞	(未詳)	37 2
耶穌騎驢進耶路撒冷	普拉克浩斯 Plockhorst	37 3
耶穌從十字架上被取下	羅本斯 Rubens	37 4
他已經復活了	普拉克浩斯 Plockhorst	37 4

莫斯科當局開始「清教」運動

總主教男女修士被捕二十餘人
組織間諜團刺探軍事秘密供給外國

莫斯科四月二十四日電美聯社訊據此間官方宣佈莫斯科當局現已開始「清教」運動(清除教會不真份子)聞莫斯科僅餘之教堂二十所亦將被封閉，因

德意志民族在會並有密藏彩色蛋之習俗，其意義乃生命尚未成熟，大自然神祕莫測之謂。此種習俗現亦恢復。各省畫師多在蛋殼上描繪花卉或太陽，太陽所以象徵「統一德意志各邦社會之一種力量」。至奧地利省人民所繪彩色蛋則多用以稱道國社黨勝利。國社黨政治通信報頃發出消息，其結論稱「教會對於德意志民族種種習俗僅變其形式名稱，但對其深義，則絕難加以廢止。正之復活節始終成爲德意志民族特有之假期」云。

彼等涉有代德日進行推測蘇聯政府之嫌疑。此次「清教」運動，集中莫斯科區。同此間報章，現已從事大規模之反宗教宣傳。目前前往做禮拜者均屬老人，足見反宗教宣傳已深入青年教友及各戲院均表演特殊節目藉以吸引各教友。又哈瓦斯社訊據蘇聯總工會機關報「莫斯科工人報」載稱警察頃破壞在莫斯科區從事間諜活動之秘密團體，厥名「教會反革命反恐怖主義團體」并拘獲團員二十四人(海通社爲二十五人)其領袖爲一總主教(海通社名塞吉)一主教與一帶俄時代伯爵團員中有教士男女修士各教派領袖聖帝俄時代地主與富農多人。據主教某供認，渠等組織團體，陰謀起事，並由教士伐特夫等組成「反教協會」煽動教會所屬青年，招服兵役，并從事間諜活動。某伯爵供稱，渠會以各忠實教徒所刺探而來之軍事秘密情報供給某國。此外地主勃洛達索夫并供稱渠會爲日本從事間諜活動，將各項軍情，經由哈爾濱黨徒轉寄日本，并對於蘇聯工人生活情形，捏造各種消息，用密碼寄達日本。

投稿簡章

1. 關於基督敎之文字，不拘著作譯述，無論文言語體，一律歡迎投稿。
2. 來稿均須繕寫清楚，稿紙勿用兩面。
3. 來稿無論文言語體，均請採用新式標點符號。
4. 篇末請書姓名住址，以便通信，至掲載時欲署名何名，可由來稿者自定。
5. 凡屬譯件，請將原文附寄。如不便時，祈將書名作者，以及出版時地，一併附列篇末。
6. 來件登載與否，概不退還。惟不錄之稿，如係二千字以上之長文，且經投稿者預先聲明並先附足郵票者，始可如命辦理。
7. 本社有權將來件酌量修改。如不欲他人修改者，須於稿上註明。
8. 投來之稿，經本誌刊登，則酌奉酬金或本誌；如屬甚有價值者，則酬金從優。惟先在他處發表者，恕不致酬。稿費每半年結算一次。來稿一經掲載，其版權即為本社所有。

一九三八年中華民國二十七年六月

(真光雜誌第三十七卷第六號)

編者 曹新銘
 副編輯 朱雅各
 特約文藝撰述 嚴霽青
 督印 楊俊文
 編輯部 上海圓明園路二〇九號
 眞光雜誌編輯部
 七樓七百十室
 印刷者 美華浸會書局
 上海圓明園路二〇九號
 發行所 眞光雜誌發行部
 上海圓明園路二〇三號

定價表

訂者注意	報費最好用可在上海各銀行支取之支票或郵局匯票。如不能用支票及不通郵匯之區域。可用郵票代現(全折計算)。鈔票不能夾附信內。	辦購一冊	國內及日本	一元	香港及澳門	二元	國外	三元五角
		預定全年十二冊						
		零售每冊	一角郵費另加					

TRUE LIGHT REVIEW

True Light has a wide and growing circulation not only in China, but also among Chinese in the United States, Canada, South America, Europe, Australia, New Zealand, Philippine Islands, Hawaii, Japan, the East Indies, South Africa, etc.

Subscription rates per year, including postage:

Chinese Republic	\$1.00 Shanghai currency
Hongkong & Macao	\$2.00
Other countries	\$3.50

Money may be remitted from points in China by domestic money order or check marked Shanghai currency. From points outside of China, use international money order or check.

CONTENTS

1. EDITORIAL

2. DISCUSSION

- (1) The Edinburgh Conference.....*J. R. Sampey*
- (2) The Rewards of Sacrifice.....*S. M. Tsao*
- (3) A Review of Chinese Christian Magazines.....*Y. Tsang*
- (4) The Religions and Arts of Ancient World.....*I H. Ho*

3. RELIGION

- (1) The Mark of Jesus.....*J. R. Miller*
- (2) Abraham's Experience and God's Promise.....*W. C. To*
- (3) Advantages of Bible Study.....*Y. T. Yen*
- (4) Expository Bible Lessons.....*T. Y. Chu*
- (5) A Talk on the Bible.....*H. M. Chao*

4. EDUCATION

Sunday School Methods.....*L. L. Shun*

5. WOMEN'S PAGE

Development of the Baby.....*M. M. Elliot*

6. YOUNG PEOPLE'S PAGE

- (1) A Retrospect.....*P. C. Kuo*
- (2) Sai Mei's Birth Day.....*W. C. Chien*

7. SPECIAL ARTICLES

- (1) Dr. Herman C. E. Liu
- (2) An Appreciation of Rev. Edwin P. Burt*P. E. Hsien*

8. LITERATURE

9. CHURCH NEWS

(Printed in China)